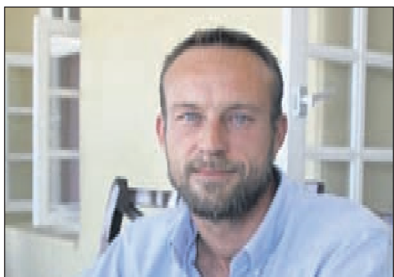


Profesor Peterson trahando rednan pa progreso di UA y Aruba

Pagina A12 y 13

Castigo condicional y boet pa Hulandesnan acusa di laba placa

Pagina A7

Falta alumno califica pa Rietveld Academie

Pagina 2

BON DIA Aruba

Dialuna 19 di September, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pais Corsou a nace cu debe di 1.8 biyon florin

Mescos cu Aruba su aña Parlamentario a cuminsa siman, esun di Corsou tambe a tuma luga den e mesun siman.
Inmediatamente despues Parlamento a yama un reunion pa trata e presupuesto supletorio di 2011, den cual ta sali na cla e debe inmenso cu pais Corsou a nace cune riba 10-10-10.
Esaki a wordo splica door di Prome Minister Gerrit Schotte.

Pagina A5

Retreat "BoBario"



ORANJESTAD – Stanley Kuiperi tabata un di e colaboradornan di e proyecto "BoBario" di e Plan integral "BoAruba" cu a participa den un 'retreat" na Parke Nacional Arikok.
E tipo di encuentronan aki ta wordo organisa pa mira unda ta cu e proyecto aki y unda kier bay y con pa yega eynan.

Pagina 8

Den algun minuut

Yobida lamper ayera nochi

ORANJESTAD – Na momento cu ningun persona tabata spera esey, a yega un yobida fuerte cu no a dura largo, pero si a causa daño.
Tabata rond di 9'or di anochi cu por a mira lamper y scucha strena na diferente parti di Aruba. Y no a dura mucho cu yamadanan a cuminsa drenta cu awa tabata yobe masha duro mes na San Nicolas. Poco-poco el a cuminsa baha te cu el a yega na e parti mas pabou di Aruba, rond di 10.30 di anochi.
Na momento cu e awa a cuminsa cay, a tende un zonido masha duro mes di strena combina cu e lamper y diferente parti di Aruba – manera Moko, Paraguana, Tanki Leendert – a keda sin coriente.
"Di repente a bini un biento masha fuerte mes, net prome cu e yobida, y despues un combinacion di aire friu – calor, cu a hala nos atencion," tabata algun di e comentarionan cu a tende. Diferente persona a expresa e miedo cu lo bin e mesun fenomeno di algun siman atras cu a causa basta destruccion den area di Noord.
Ayera nochi Servicio Meteorologico a saca un boletin advirtiendo pa inundacion di duracion cortico, cual ta valido te cu awe mainta 10'or.❑

IX Alzheimer's Teal Ribbon Week a cuminsa





ORANJESTAD – Ayera nochi cu un servicio religioso na Misa Adventista "Shete Dia" na San Nicolas, Fundacion Alzheimer Aruba (FAA) a inicia e di IX Alzheimer's Teal Ribbon Week.
E ta un siman yen di actividad di conscientisacion en conexion cu Dia Mundial di Alzheimer cu lo ser conmemora dia 21 di september venidero.
E topico di e aña aki ta: "Caranan di Demencia", y lo enfoca riba importancia di un diagnostico tempran pa e pashentnan cu ta sufri di demencia of Alzheimer.
Actualmente na Aruba tin alrededor di 1.500 pa 1.600 persona cu ta sufriendo di e malesa aki of ta den e desaroyo di dje, segun presidente di FAA, sra. Croes-Yanez.
Awe ta tuma luga un lectura, esta "Calamities and the Elderly" bou guia di Cruz Cora y FAA pa 7'or anochi na Centro di Bario Noord.
Tur hende interesa ta cordialmente invita.❑

Proceso habri ainda pa haya alumno interesa pa curso preparatorio

Problema pa haya alumno cualifica pa studia na Rietveld Academie

ORANJESTAD – Masha poco persona cu a solicita pa forma parti di e curso preparatorio di Rietveld Academie, a pasa pa e ronda final y como tal esaki ta pone cu Dept di Cultura ainda ta buscando persona pa e curso aki. For di un total di 30 persona cu a solicita, apenas mitar a logra keda cla pa nan por cuminsa cu e curso preparatorio. Asina dificil parse e pre –rekisito ta, locual Julienne Paskel di e departamento a confirma tambe recientemente na BONDIA ARUBA.

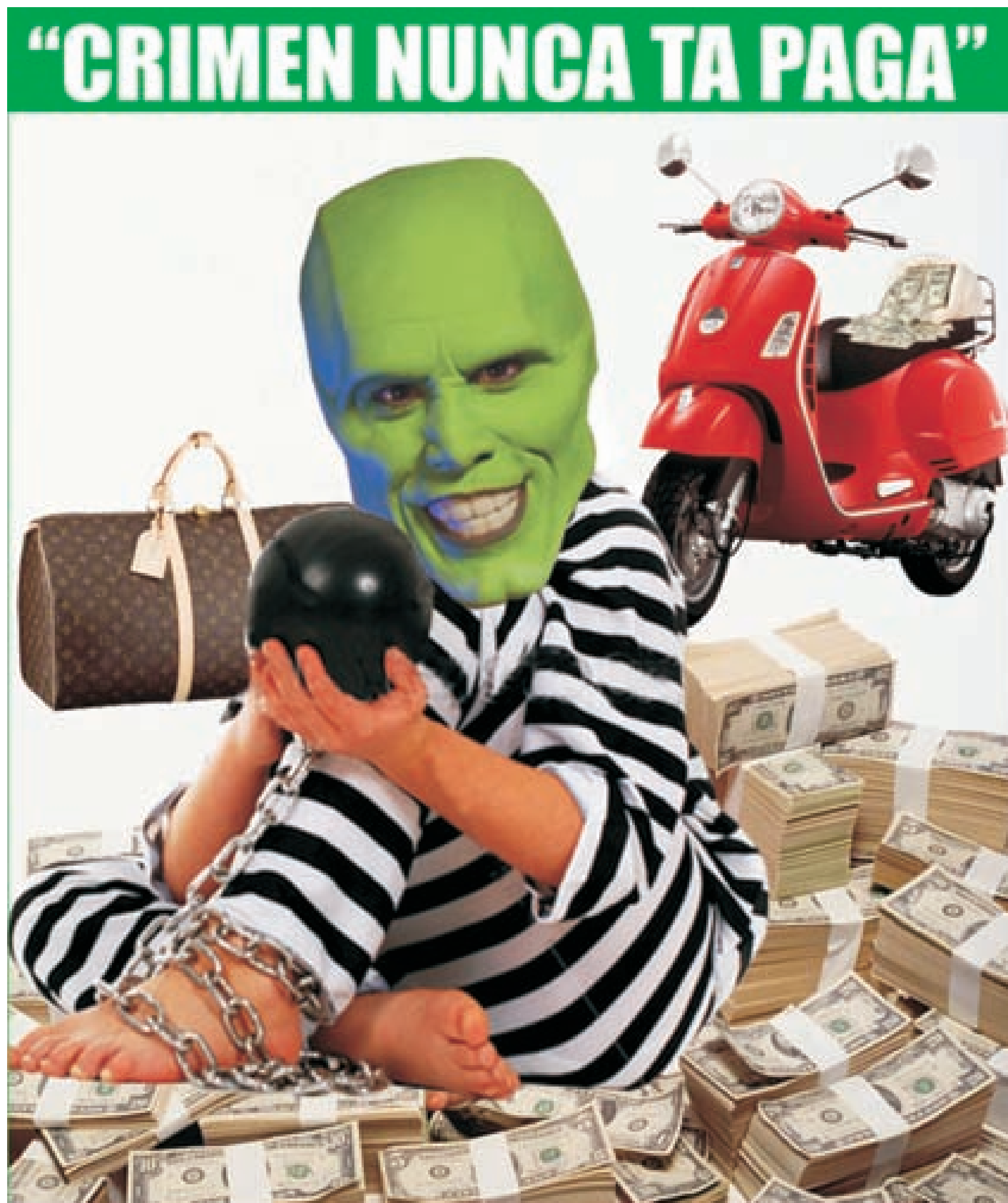
Segun Paskel, e dama hulandes cu a bin Aruba pa haci e test y atende cu e solicitud, ta hopi dificil y ta hopi rigoroso. Como tal no ta asina facil pa pasa e test aki. Esei ta pone cu masha hopi hende a cai afo, y cu ta pone cu e situacion ta bira uno fastioso pa por yega na hende. Como tal ainda e proceso ta habri pa busca personanan interesa pa por haci e curso preparatorio.

Bon Dia Aruba a compronde cu e cantidad minimo pa esun preparatorio lo mester tabata 40 pero a reduci esaki te na 15 pa por a acomoda Aruba. Algo cu Paskel a desmenti y a coregi bisando cu berdad e cantidad di persona minimo cu mester pa por cuminsa e estudio mes, ta 40 pero pa esun preparatorio, ta ok pa tin 15.

Tambe Paskel a confirma cu Gobierno di Aruba ta subsidiando e estudio aki grandemente unda cu esaki ta nifica cu un studiante tin cu paga 'apenas' algun shen florin, compara cu e miles di florin cu un studiante na Hulanda lo tin cu paga pa por atende e estudio di Rietveld Academie. BONDIA ARUBA a compronde cu sumanan menciona ta core den careda di 7.500 florin pa aña pa studiante, y cu mayoria di esaki, Gobierno di Aruba ta subsidia, pa asina logra cu Rietveld Academie por bin Aruba y duna les di arte.

Tabatin hopi critica cu BONDIA ARUBA a ricibi cu tabata indica cu Gobierno di Aruba lo a prohibi Rietveld Academie di asocia su mes cu Atelier 89 di Elvis Lopez, siendo cu e Atelier aki a prepara decenas di persona cu despues a bai sigui nan estudio di arte den institutonan renombra tanto na Merca como Hulanda. Algo cu Paskel tambe a desmenti, bisando cu esaki no ta berdad.

E keho cu tin tambe cu no tin ni trabou suficiente pa artistanan studia na Aruba, te pa bin genera mas artista diploma via e estudio di Rietveld Academie. Pues pakico bai habri mas posibilidad y crea mas problema laboral pa mas artista na Aruba. Riba esaki Paskel a mustra cu den e caso aki, Rietveld Academie no ta solamente yuda artista di arte, sino tambe con pa ta profesional den un mundo diferente. Aruba ta lantando su areanan di arte y tambe e academia ta concientisa su hendenan tambe cu mester mas di personanan aki tambe na Aruba. "E necesidad tey pero ta nan mester just bira mas creativo den con pa haya e trabou of con pa genera trabou pa nan mes" Paskel a finalisa bisando. ❑



Arubiano Marlon Brown iniciado di "Zomerkarnaval" di Rotterdam a muri

WILLEMSTAD - Marlon Brown, nace na Aruba y iniciado di Zomerkarnaval na Rotterdam a fayece na edad di 72 aña. Brown a muri na cas a consecuencia di un atake celebral.

Probablemente el a muri diadomingo den oranan di marduga. Su ruman muhe a hay'é morto den su cama. Diasabra 24 di september Marlon Brown lo a cumpli 73 aña.

Na 1980 Brown a tuma e iniciativa hunto cu Willy Djaoen pa cuminsa organisa un carnaval di verano na Utrecht. Despues di 2 aña, augustus 1982, e parada a start sali na e Ciudad. Na 1984 Zomerkarnaval a muda bay Rotterdam, te dia di awe. E parada ta tuma luga cada ultimo diasabra di juli.

Entretanto Zomerkarnaval, cu awor yama Fernandes Zomerkarnaval, ta e evento di mas grandi di Hulanda. Cada aña e actividad ta trek mas cu 800.000 bishitante.

CARNAVAL DEN SU SANGER

Brown mes no tabata participa mas den organisacion di e parada. Pero cada aña e tabata cana den marcha como individual den un grupo di carnaval. E aña aki el a cana cu un grupo for di Trinidad. E ambiente den e grupo ta pone corda e ambiente di carnaval di su isla natal Aruba.

MORTO DEN SU CAMA

Sandra Pelgrim, ruman muhe di Brown, a palabra cu Marlon cu nan lo bell otro cada dia pasa pa wak si tur cos ta bon. Esey Pelgrim a haci tambe diaranson pasa. Ora cu su ruman homber no a coy e telefon, el a dicidi di pasa wak na su cas.

Brown no a habri porta ora Sandra a yega loke a pon'é busca su partner pa asina hunto drenta den e cas di Marlon Brown. E ora ey el a haya Brown morto drumi den su cama. Dokter a constata morto y cu probablemente e iniciado di Zomerkarnaval lo a fayece di diadomingo den oranan di marduga a consecuencia di un derame celebral.

DESPEDIDA

Diahuebs 22 di september lo tuma despedida di Marlon Brown na Onze Lieve Vrouw van Lourdeskerk, ántes St. Bavokerk, Slinge 775 na Rotterdam. ❑

Tin claridad riba investigacion riba estado di derecho na Aruba

Relacion nobo ta haya nan forma na 2012, segun Miljoenennota di Hulanda

ORANJESTAD—Conclusionnan di e investigacion riba estado di estado di derecho na Aruba lo ta cla na 2012, unda e enfasis lo ta riba sigui duna forma na responsabilidadnan y cooperacion denter di un structura estatal di Reino nobo. Esaki ta locual ta describi den e maneho di Minister pa Relacionnan den Reino cu a lek pa motibo di un eror humano.

Manera ta conoci, Gobierno Hulandes ta presenta su Presupuesto y Maneho pa e siguiente aña riba e di tres Diamars di September, cu ta conoci como Prinsjesdag. Sinembargo, e Presupuesto, cu ta conoci na Hulanda como Miljoenennota a bay riba website di Ministerio di Finanzas prome cu tempo y desde siman pasa caba ta conoci pa media y partidonan politico na Hulanda.
Gobierno Hulandes den e preambulo di su Miljoenennota ta bisa cu e ta trahando na un finanzas publico saludabel y pa fortifica economia.
Como tal, a haci un escohencia convincente pa un gobernacion mas compacto y mas dirigi riba obhetivo, cu ta duna mas espacio pa un sector priva mas fuerte. Segun Gobierno Hulandes, esaki ta esencial pa mantene un bienestar duradero y futuro. Sinembargo, esaki no ta nifica cu e consequencianan di e consolidacion lo no haci dolor. Contrario na e momento mas fuerte di e crisis financiero, unda Gobierno Hulandes a fia mas placa pa absobra caida den economia, e biaha aki ciudadanonan lo sinti efecto di medidanan. Lo tin menos placa pa consumo.

Mas ainda e proceso di vergrijzing y e proceso di reduci debe lo pone primi crecemento economico. Pa tal motibo mes Gobierno ta tuma medidanan pa fortifica e potencial di crecemento economico pa percura cu Hulanda ta keda un pais fuerte y progresivo, den un mundo cu ta cambia constantemente. Ta medidanan, cu segun algun partido di oposicion lo afecta esnan mas debil den e sociedad Hulandes.

Pero den e nota tambe ta papia di e futuro di Reino Hulandes, cu tin su base den Statuut di 1954. Aki, Gobierno Hulandes ta bisa cu na 2012, Reino ta consisti di Hulanda, Corsow, St. Maarten y Aruba. Cada un ta maneha nan propio asuntonan independientemente, pero ta uni den e buskeda pa interes comun pa Reino y ta brinda otro asistencia. E restructuracion a bin na 10-10-10, pero 2012 ta para e periodo unda ta sigiu duna forma na e responsabilidadnan y colaboracion den Reino. Corsow y St. Maarten mester finalisa e construccion di nan pais, y nan ta para dilanti retonan importante manera mantencion di ordo y maneho financiero. Lo ta e ultimo aña tambe cu Hulanda lo duna placa den cuadro di programanan di cooperacion pa e dos paisnan aki. Cu esaki, lo bin cambio den e caracter di cooperacion entre Hulanda y paisnan autonomo den Reino. E relacion di cooperacion lo ta determina principalmente pa e presencia di Hulanda den Caribe pa medio di e islanan BES.

CORSOW Y ST. MAARTEN

Gobierno di Hulanda ta sostene e paisnan nobo den organizacion di institucionnan nacional, a base di Algemene Maatregel van Bestuur. Esaki ta implica cu areanan unda e organizacionnan no ta functiona bon ainda of mester di mehoracion manera Polis y Prison ta cay bou di e areglo aki. Ya caba a crea un plan con pa drecha e funcionamento denter di dos aña. Pa 2012, Corsow y St. Maarten lo mester tin como obhetivo pa sigui implementa e plannan di mehoracion aki. Consequentemente tambe, e dos paisnan nobo lo ricibi nan ultimo fondonan for di e medionan di cooperacion. Di otro banda, ehecucion di algun programa, por ehempel den cuadro di e Iniciativa Social Economico, lo sigui core te cu 2014. Corsow y St. Maarten como tal lo mester confia riba nan propio forsa.

Y e hecho cu ta e Gobiernonan di e dos paisnan aki ta carga mas responsabilidad pa cera nan propio Presupuesto. Banda di esey, ta e Gobiernonan mes ta determina nan prioridadnan di maneho. Y e comunidadnan por evalua funccionamento di nan Gobiernonan pa medio di entrada y gasto cu nan ta haci.

MAS COOPERACION

E creacion di un Hulanda den Caribe sinembargo a crea e espacio pa mas cooperacion y colaboracion entre paisnan autonomo den Caribe y Hulanda, segun e Miljoenennota. E cercania geografico ta facilita cooperacion riba diferente tereno manera esun di hospitalnan di Corsow y Boneiro, cooperacion riba acumulacion di estadistica y un servicio meteorologico pa tur e islanan Caribense den Reino.

ARUBA

Hulanda ta sostene Arubaentre otro riba tereno di mantencion di derecho, estado di bida di ciudad y riba legislacion. E investigacion cu hopi hende ta pendiente di dje, esta e analisis di e Wetenschappelijk en Onderzoek Documentatie Centrum, WODC a ehecuta na Aruba riba e proceso di decision den Gobiuerno na Aruba lo ta completa pa memey di 2012.
Ta apenas aki un aña cu por spera e conclusionnan di e investigacion riba cua tin asina hopi speculacion.
Hulanda lo traha cu tur energia posibel hunto cu Aruba pa mehora funccionamento di Cuerpo Policial y tambe riba tereno di admission y expulsion di stranhero, cu na prome instante ta responsabilidad di Aruba. E contribuicion di Hulanda lo ta riba nivel di experticio. Aruba no por conta mas cu sosten financiero di Hulanda pa proyectonan, cu excepcion di 3 miyon euro pa e Proyecto di Formacion Social pa cua ya caba tin un acuerdo. Riba e tereno di debe di Aruba na Hulanda, e palabracion den cuadro di e 'Arubadeal' ta cu Hulanda lo sanea e debe di Aruba. Lo por uza e medionan disponibel te cu 2012. E sumanan cu no a uza na 2010, lo por pasa pa 2011.❏

Mientras cu e fecha di esaki no ta confirma ainda

Condicion di laman perfecto pa re-crea caso "Garnder-Giordano"

ORANJESTAD – Condicion di laman ta perfecto pa por re-crea e scenario di comienso di augustus ora cu un pareha mericano a bai snorkel y unda cu e dama no a bolbe mas. Den combersacion cu algun persona cu conoce laman bon, nan a splica BON DIA ARUBA cu esei ta e motibo sigur cu autoridad a scohe sea awe of mayan pa re-crea e momento di e 'evento' cu a conduci na desaparicion di e dama Robyn Gardner.
For di siman pasa prensa mericano a publica caba cu e autoridadnan local tabatin intencion di re-crea e situacion den curso di e siman aki. No por a bisa cu exactitud ki dia exactamente pero tabatin informacion cu nan lo a ricibi cu ta indica cu esaki ta e caso. Pero no por a confirma e fecha exacto, si ta awe, mayan of otro dia.
Pero den combersacion cu algun persona cu conoce laman y cu ta hopi riba laman, nan a mustra cu e condicionnan ta faborabel pa e situacion di laman manera cu e tabata e dia ey. Esei kier men cu tin cu haci mescos cu e dia ey, den oranan di atardi, pa asina autoridad por haya un idea kico realmente a sosode cu e dama cu lo a disparce riba e atardi ey, na altura di Nanki Country Club na Seroe Colorado.
Cu esaki tambe ta bin cune cu e abogado conoci awor cu a defende Casy Anthony recientemente cu exito, a acepta pa ta parti di defensa di e sospechoso Gary Giordano, cu tur consecuencia cu esaki ta crea interes di prensa internacional di nobo. Ya caba tin un sin fin di noticia ta circula a base diario di varios canalnan di television mericano cu ta raporta cosnan a base diario di e caso. Hopi di nan ta rumor, y otronan ta cosnan cu ta wordo indica cu a wordo haya di autoridad local y FBI.
Hecho ta cu e caso ta sigui genera atencion y cada bes tin cosnan cu ta bin acerca cu ta bolbe 'sende' e mecha di interes y cu tur e consecuencia cu esaki por tin. Mientrastanto Gary Giordano ta den prison, wardando fin di october yega pa asina e haya sa si e ta keda encarcela of si e ta recobra su libertad.❏



Indice WEF ta mustra cu economia chikito no ta limita crecemento

ORANJESTAD/Basel— Maneho sabi y institucionnan fuerte tas yuda cu Swisa y Singapore ta keda paisnan inovativo y progresivo y como tal ta ocupa e posicionnan mas halto den Raport 2011-2012 riba Competividad Global, segun Foro Economico Mundial, WEF (World Economic Forum). Hulanda a sali na di 7 luga, riba Inglaterra cu a keda na di 10 luga. Merca ta na di 5 luga.

Singapore a surpasa Suecia pa e di dos posicion cu ta enfatisa cu apesar di tin un economia chikito, maneho inteligente ta dicta sostenibilidad y exito economico. Es mas Singapore ta e ehempel clave con un pais cu tabata sufri bou corupcion y mal maneho den decada di 90, por a cambia henter e panorama economico.

E indice di competitividad global di WEF ta evalua 12 categoria, cu hunto ta percura pa un imagen completo di e paisahe competitivo di un pais. E pilarnan cu ta midi ta: institucionnan (Gobierno, Parlamento, banconan central, organonan di control), infrastructura, ambiente macroeconomico, educacion primario y riba salud; educacion superior y entrenamento; eficiencia den mercado di producto; eficiencia den mercado laboral; desaroyo di mercado financiero; abilidad di ta cla pa tecnologia nobo; sofisticacion comercial y inovacion.

No menos cu 6 pais Europeo ta den e top 10 di e indice global cu ta Suecia, Finlandia, Alemania, Hulanda, Dinamarca y Inglaterra.

Productividad esencial pa crecemento

Segun WEF, memey di preocupacionnan cu ta lanta cabez riba e proyeccion economico, lidernan y ehecutivonan di negoshi cu ta determina maneho no mester perde bista di e fundamentonan cu ta necesario pa competitividad a largo plazo. Pa recuperacion economico ta mas stabil y duradero, economianan emergente y den desaroyo mester percura cu crecemento ta basa riba mehoracion di productividad. Di otro banda, economianan mas avanza, hopi di nan cu ta luchando cu retonan fiscal y crecemento economico hopi pober, mester enfoca riba medidanan pa mehora competitivdad pa asina crea un circulo virtual di crecemento y sigura recuperacion economico solido, segun WEF.

Pa loke ta productividad, esaki ta un aspecto cu e Conseho Nacional di Inovacion y Competitividad di Aruba, NCIC a enfatisa na varios ocasion. Sin e mehoracion di productividad no por tin crecemento economico real. Pero productividad por mehora unicamente si inverti den trahado, pa medio di educacion y entrenamento; den tecnologia; y inovacion.

Mester bisa cu Diasabra ultimo Minister pa Asuntonan Economico Michelle Hooyboer Winklaar y Presidente di NCIC Dr. Ryan Peterson a asina duna ilustracion di e 'Green Gateway,' cu ta e vision economico di Aruba, basa riba e mesun puntonan cu segun WEF ta crucial pa yega na un economia sostenibel. E presentacion aki a tuma luga na residencia di Embahado di Reino Sra. Renee Jones Bos.

Singapore

Rond mundo Singapore ta mira como e ehempel con bon maneho, reglanan solido y transparente ademas di creatividad y inovacion a pone un pais subdesaroya bira un di e milagernan economico mas grandi den apenas algun decada. Tempo cu Singapore a haya su independencia, e 2 miyon habitantenan tabata preocupa cu e hecho cu e isla tabata sobrepobla, sin recurso natural y sin un fuente economico existente.

Singapore te ainda ta e pais mas sobrepobla na mundo cu mas o menos 7100 hende pa cada kilometer cuadra. Asina mes of netamente pa e motibo ey, Gobierno di e pais Asiatico a tuma un decision firme pa inverti den eficiencia. Consequentemente, Singapore ta conoci di tin un di e wafnan, aeropuertonan, aeroliña y kizas mas yamativo ainda, servicio publico mas eficiente na mundo. Su comercio internacional total ta multiple mas grandi cu su Producto Bruto Nacional. E logro impresionante aki ta danki na maneho simple, esta sostene un economia liber y habri, evita cualkier subsidio, ta habri pa inversion stranhero y enfoca pa surplusnan presupuestario, unda ta enfatisa e balornan di traha duro y creatividad, y e virtudnan di mehora productividad laboral.

Mas ainda Singapore a percura pa un maneho socio economico unico cu no por ta caracterisa ni como capitalista, ni como socialista. A logra controla prijs di cuminda door di promove importacion for di tur pais di mundo (na Aruba, importacion di carni ta limita na algun pais so); a scohe pa concentra vivienda den edificionan pa evita impacto riba e espacio di e isla; ciudadanonan ta obliga pa contribui na un fondo di spaar, unda dunadonan di trabou tambe ta paga.

Singapore a dicidi pa kita di un cobertura medico completo, y awor ciudadanonan tin cu carga parti di e gasto medico, aunke cu ningun hende ta keda sin haya ayudo, danki na un programa di seguro nivela. Mas ainda Gobierno di Singapore a traha riba consientisacion di salud, cu a percura pa un populacion cu mester menos atencion medico.

Educacion no ta ni por nada, ni obligatorio. Pero asina mes, mayoria ta caba por lo menos 10 aña di educacion. Mas di 20 porshento di studiantenan na Singapore ta termina Universidad, 40 porshento ta caba un estudio profesional y 30 porshento ta completo un programa vocacional.

Riba dje, Singapore a reconoce sostenibilidad y medio ambiente for di trempan. A planifica desaroyo na tur detaye unda a tene cuenta cu areanan berde. Apesar di ta e pais mas sobre pobla, unicamente ta uza 50 porshento di e espacio pa vivienda, recreacion y comercio. Y mita di e isla ta reserva pa naturalesa. Tin mas biodiversidad na Singapore cu henter Merca.

Y aunke cu Singapore no a crea un estado social manera paisnan Europeo, pa medio di un partnership entre Gobierno, compañianan, organizacionnan y iniciativanan voluntario. E estado ta percura pa contribui cu suma igual cu sector priva ta lanta y pa medio di programanan asina ta sigura cu esnan mas vulnerable tin cuido. Consequentemente pobresa ta hopi abou, y combina cu un regimen hudicial hopi fuerte, e pais tin e nivelnan di crimen mas abou na mundo.❑

SKOA ta informa

St. Aloysius School y Cayena kleuterschool ta habri bek awe



ORANJESTAD - SKOA kier a informa tur mayornan cu tin yiu cu ta bishita St. Aloysius School y Cayena kleuterschool cu scol lo habri bek dialuna 19 di September 2011.

Despues di un limpieza rigoroso den y rond di e tereno di scol y despues di investigacionnan haci pa expertonan por conclui cu ta sigur y responsabel pa laga e muchanan subi e terenonan di scol y haya nan lesnan na un forma adecua.

SKOA kier a gradici e muchanan, mayornan y maestronan pa nan pasenshi y comprension cu e situacion incomodo aki despues di e warwaru fuerte.

Tambe nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro forma a contribui na trabounan haci na dicho scolnan pa asina na un forma responsabel laga e muchanan reanuda scol.❑

Pais Corsou a nace cu un debe substancial di 1.8 biyon florin

WILLEMSTAD - No ta corecto pa keda insisti cu Corsou a cuminsa cu un situacion financiero salud.
Corsou debidamente a cuminsa cu un debe, anto e debe ta 1.8 mil miyon. No mester cambia historia, Prome Minister di Corsou a declara durante tratamento di presupuestonan supletorio di 2011.

E punto aki tabata motibo pa hopi discusion entre oposicion y gobierno.

Mientras cu oposicion ta para 'riba cu di acuerdo cu documentonan oficial, Pais Corsou a cuminsa cu un posesion financiero hopi faborabel, partidonan di gobierno ta bisa cu esaki no ta berdad y cu debidamente Pais Corsou a nace cu un debe substancial.

Durante e reunion di parlamento diabierna, Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte a duna un splicacion amplio atrobe riba e situacion aki di pais.

Schotte a referi na cifranan real cu e ta dispone di dje. Cifranan cu mi tin a indica cu Corsou, despues di e proceso di saneamento di debe, a nace cu 1.8 mil miyon na debe.

A base di e debe aki, gobierno ta pagando tur aña 53 miyon florin na interes.
Schotte a sigui splica, cu e gobierno anterior a calcula cu nos pais lo haya 25 miyon na dividendo, pero esey a keda na calculacion. E gobierno anterior a anuncia cu ta bay cobra pa drenta casino, pero no obstante cu a pasa e lei, el a keda na intencion.
Nunca a cobra casinonan, e mandatario a bisa. Consecuencia tabata, cu mester a haci uzo di e di bon ("meevaller") di e areglo fiscal di Reino BRK pa tapa buraco.

E prome mandatario di Corsou a sigui splica tambe, cu e lei fiscal nobo cu parlamento a aproba e siman aki, tin su bentaha.
En berdad a aumenta OB cu 1% entrante 1 di januari otro aña, pero pa esey pueblo ta haya varios beneficio.

Pa cuminsa, impuesto di ganashi ta baha entrante otro aña, AOV (pensioen di behes) ta subi cu 3%, accijns riba gasolin ta baha cu 12 porshento y mei otro aña y ta bolbe baha cu 12 porshento y mei pa finalmente completa reduccion riba prijs pa liter di gasolin cu 16 cen.

A elimina derecho di importacion for di Low Sulphur Diesel (LSD) cu a haci diesel 8 pa 9 cen mas barata.
Esey ta haci diesel sushi menos atractivo, fomentando asina e pensamento cu nos mester bay direccion di un medio ambiente mas sano.❏

Ocho trahado di Santa Rosa a haya nan bevordering

"Ami kier mira un Santa Rosa cu nos ta briya atrobe..."

Segun minister Otmar Oduber

ORANJESTAD - Diabierna atardi Minister Otmar Oduber tabata na Santa Rosa pa un ocasion hopi special caminda cu un total di 8 trahado a ricibi nan bevordering cu nan a warda pe pa añanan largo.



Cu un cantidad di empleadonan grandi, miembro di Management Team y staff di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, Minister Oduber a dirigi su mes na esnan presente,y despues a pasa un rato agradabel conversando cu cada un di nan.

Minister encarga cu LVV a expresa cu na diferente ocasion el a reuni cu e trahadonan di Santa Rosa na e sitio y semper a haci un compromiso cu otro. "Pami como Minister encarga cu LVV, lagami ta hopi sincero y bisa cu mi ta sumamente contento, sumamente satisfecho, gradiciendo cada un di boso pa e cambionan grandi cu nos a mira sosode den LVV/Santa Rosa".

El a agrega cu papiando cu e trahadonan por mira cu tin un adelanto grandi caminda Santa Rosa awe ta den boca di pueblo un biaha mas positivamente. Como ehempel e mandatario a menciona e Dia di Tera cu a kibra tur record di asistencia, despues a cuminsa cu e mercado di Santa Rosa caminda ta bende mas di loke ta bende normal den casi 2 siman di trabou.

Otro ehempel tabata e Feria di Cuminda Crioyo cu tambe tabata un exito rotundo, esaki sin menciona e adelantonan cu Santa Rosa mes tabatin y cu ta yena Minister Oduber cu orguyo.

Maneho di Minister Otmar Oduber den Santa Rosa, contrario na loke tabata sosode den pasado, no tabata uno politico caminda ta mira ken ta geel y ken ta berde. Su maneho for di inicio tabata pa lanta e departamento, yuda e trahadonan, percura pa tin material pa por traha, percura pa tin hende cu por yuda un Santa Rosa lanta bek.

Den un periodo di 2 aña a inverti alrededor di 2 miyon pa por percura cu por lo menos tin e bestianan, pa tin cuminda, servicio y producto pa piscadonan, agricultornan y criadornan di bestia. Tambe a inverti mas di mey miyon den material di trabou, autonan nobo, trucknan di awa cu ta na caminda, entre otro materialnan. Esaki ta demostra cu ora Minister Otmar Oduber bisa un cos, e ta cumpli cune.

Awor a yega turno tambe pa empleadonan, caminda cu cooperacion specialmente di Natalie Maduro y Aisha Martis, a cuminsa cu 8 Landsbesluit pa duna e empleadonan cu pa basta tempo nan bevordering a keda pega. Minister Oduber a bisa tambe cu na e momentonan aki tin 10 bevordering mas cu ta na Departamento di Recurso Humano di Gobierno, pero cu e 8 aki ta e mustra cu e ta dunando tur e atencion na e personal.

Na final Minister Otmar Oduber a expresa cu den e proximo lunanan e ta spera di por bin bek pa entrega e otro 10 bevorderingnan. "No tur hende a haye awe, pero lague ta un motivacion pa nos por sigui dilanti. Ami t'ey, boso por conta riba mi, caminda cu boso mester di un ayudo, management team t'ey, djis asercanan. Ami kier mira un Santa Rosa cu nos ta briya atrobe manera hopi añanan atras, mi ta kere cu e caminda cu nos ta bayendo, ta esun bon. Pabien", asina e mandatario a bisa.❑

Castigo condicional y multa hopi pisa exigi pa Hulandesnan

Nan ta sospecha di ta meti den labamento di placa di droga

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, e tratamento di e caso penal contra e dos Hulandesnan H.van Essen y C.A.van Berchum a dura masha largo mes y ainda e no ta completamente cla. Despues cu Fiscal a presenta su rekisitorio y exigi castigo pa e dos sospechosonan, a pospone e caso ya cu e abogadonan mr. de Hoogd y mr. Offringa a pidi esaki pasobra nan no ta haya corecto cu na ultimo ora Fiscal ta presenta cambionan den e acusacionnan. Apesar cu Hues a aproba e cambionan, e abogadonan ta haya cu nan kier studia esaki hopi bon ya cu awor Fiscal ta menciona cifranan. Esey a haci cu Hues a honra nan peticion y a pospone tratamento di e caso pa asina nan por analisa e cambio di acusacion y tambe reacciona riba e exigencia di Fiscal.

MANDA DROGA VIA KLM

E caso aki ta relaciona cu e caso di mandamento di droga di Aruba pa Hulanda den avionnan KLM. Aki tabata usa e trolinan di Galloway caminda trahadornan tabata hiba esakinan na un garashi banda di aeropuerto unda e droga ta wordo hinca den esakinan. E caso grandi di droga aki a keda parti den dos grupo. E grupo cu ta directamente envolvi cu e traficacion di droga, kendenan ya a haya castigo di prison y e grupo cu tabata financia tur cos. E dos Hulandesnan van Essen y van Berchum ta wordo sospecha di tabata financia e traficacion di droga y laba placa procedente di e droga.

Hues a mustra cu for di e cantidad di documentonan el a traha un resumen. Na 2008 a pidi ayudo di autoridad Hulandes relaciona cu transporte di droga for di Aruba pa Hulanda. A bay scucha yamadanan telefonico. Na Hulanda a cuminsa tambe cu investigacion y tambe na Curacao. For di e investigacion na dado momento tabata sospecha cu un traficacion di cocaina lo sosode 16 Augustus 2008. E avion KLM cu mester a via di Aruba pa Hulanda, a keda na Sint Maarten y despues bay Hulanda y autoridadnan a haya un gran cantidad di droga. Relaciona cu esey e hombernan J.M. y R.M. a wordo deteni. Hasta un miembro di Douane na Aruba a wordo corumpi pa yuda pasa droga via laptop. Na October 2008 mas cu 5 kilo di cocaina a wordo manda di e forma aki.

LABA PLACA DI DROGA

A haya informacion cu diferente hende via van Essen tabata inverti placa den traficacion di droga. E forma con tabata haci esaki tabata, esnan cu ricibi e droga na Hulanda mester paga cash na compania di van Essen y e compania van Essen tabata cumpra hero na Hulanda. Un di e companianan cu van Essen tabata cumpra hero afor ta e compania caminda van Berchum ta e director. Tata di van Essen na Hulanda tabata haya e placa. Van Essen na Aruba ta haya informacion cu e placa a wordo deposita y van Essen tabata lanta e placa. Di e forma aki tabata laba placa.

A pidi autoridad Hulandes pa detene tata di van Essen, mientras cu na Aruba a haci investigacion financiero riba van Essen. Investigacion a mustra cu van Essen tabatin diferente cuenta di banco na Aruba. Entre 2002 y 2008 mas cu 90 transaccion cu ta core di den miyones a keda haci. A interoga e accountant di van Essen y el a bisa cu el a avisa van Essen pa no cana cu asina hopi cash y no haci asina hopi transaccion cash pero van Essen a sigui toch. Investigacion a mustra cu na British Virgin Island, tambe van Essen tabatin un cuenta di banco. Ta asina cu van Essen a bisa Hues cu e no sa di e cuenta aki y Hues a bisa cu ta mustra bon cla cu van Essen ta e beneficial owner. Hues a haci van Essen un serie di pregunta pero e no por duna contesta satisfactorio. A haci investigacion MOT tanto na Aruba como na Hulanda. Na Aruba tabatin 18 notificacion di placanan cu a manda Hulanda. Ta papia aki ta sumanan cu ta core riba di 60 mil florin y tambe sumanan cu ta core riba di 300 mil Euro. Sumanan grandi tabata wordo manda Hulanda y for di Hulanda tabata manda placa pa Aruba.

Hues a mustra cu hopi hende cu a wordo interoga a bisa cu van Essen tabata manda placa di e forma aki pasobra asina nan tabata scapa hopi gasto di banco. Nan tabata laga hende hiba placa y Douane tabata constata esaki. Tambe tabata manda placa for di Hulanda pa Aruba y tabata sospecha cu e placa aki tabata pa J.M. Hues a mustra cu autoridad a scucha tapmento di telefoon entre J.M. y van Essen y tur cos ta mustra cu ta tocante droga. E yamadanan tabata entre Aruba y Hulanda y tabata scucha nan papia di cantidadnan y sumanan di placa.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal ta haya cu tanto van Essen como van Berchum ta culpable na labamento di placa cu ta procedente di droga. Fiscal ta considera van Essen mas activo y tabata haci tur e movecionnan. El a exigi pa van Essen 12 luna di prison, di cual 187 dia ta condicional. Ademas Fiscal a exigi un multa di 125 mil florin. Ta asina cu van Essen tabata sera na KIA y despues di un periodo a wordo laga liber. Pa van Berchum, Fiscal a exigi 8 luna di prison di cual 93 dia ta condicional. Ademas Fiscal a exigi un multa di 100 mil florin. Van Berchum tambe tabata encarcela den KIA y despues di un tempo a wordo laga liber. Despues di mas cu 2 aña, ta cabando cu e caso aki. ❑

BON DIA Aruba

Gobierno a bay den "retreat" cu "BoBario"





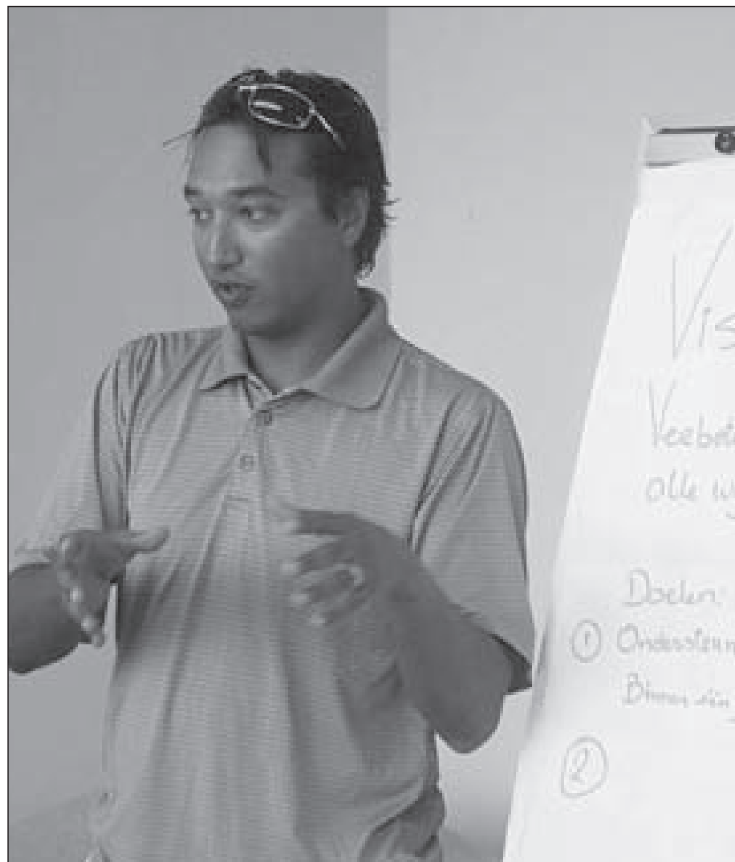




ORANJESTAD – E programa "BoBario", como parti di e plan integral "BoAruba", ta un proyecto masha importante pa Gobierno di Gabinete Mike Eman. Esey ta motibo cu continuamente e ta wordo analisa. Esaki tabata e caso den fin di siman.

Coordinador di Proyecto "BoBario", sra. Ruth Tromp, hunto cu colaboradornan a topa na Parke Nacional Arikok pa evalua loke cu a wordo haci caba, pero mas importante con por pusha pa logra cu e sentido di "BoBario" ta haya e mesun importancia pa e habitantenan cu e tin pa Gobierno.

"Sin esnan directamente envolvi, nos no por yega leu," tabata comentario cu por a tende di diferente persona. Y e cooperacion aki, segun constata den e un aña y mey di introduccion di e programa aki, ta dunando resultado. Por mira esaki na e bario di Yuwana Morto, caminda e habitantenan ta masha hopi envolvi den renobacion di nan bario.



Gabinete Mike Eman a pone den su programa di Gobernacion e renobacion di 21 bario di Aruba, cu e meta pa crea un miho bida pa e ciudadanonan. Ya caba a cuminsa cu renobacion di un grupo di cas na Juwana Morto, mientras cu e siman aki ta bay destaho publico e proyecto di caretera pa e bario di Madiki. Gobierno a scoge pa cuminsa cu e dos barionan aki, caminda e habitantenan sea ta organisa caba of tin actividadnan tumando luga caba den forma regular.

Cu "BoBario" nos kier trece e sentido di pertenencia na otro cu semper tabatin den pasado entre e habitantenan, e sentido di kier yuda otro, di organisa eventonan, etc.," Prome Minister mr. Mike Eman a expresa. "E ta loke ta wordo yama COMUNITARISMO. E pueblo mes ta organisa su mes pa atende cu recreacion y necesidad di su hendenan. Y esaki ta algo cu ta masha visibel mes na tanto Juwana Morto y Madiki."

Lo sigui tene e tipo di "retreat"nan aki pa haya e pensamento di tur esnan envolvi den e proyecto di "BoBario".❑

Gobierno di Corsou ta bay atras cu 7 miyon cu plan fiscal nobo

WILLEMSTAD - Contrario na loke hopi hende ta pensa y sigur contrario na loke oposicion ta pretende, gobierno no ta bay dilanti financieramente cu e plan fiscal nobo. Peor ainda: gobierno ta bay atras cu 7 miyon florin cu e plan aki. Esey ta loke minister di Finansa di Corsou Jorge Jamaloodin a sigura parlamento.

Durante tratamento di e plan fiscal nobo cu a ser aproba diahuebs anochi cu 11 voto pro y 9 contra y cu ta drenta na vigor 1 di januari 2012, particularmente partidonan di oposicion a denuncia cu ta un manera pa gobierno yena caha di gobierno.

Di acuerdo cu Pedro Atacho algun dia pasa, un calculo ta mustra cu e aumento di OB aki cu 1%, lo nifica pa loke a sobra di e aña aki 33 miyon florin extra pa gobierno y 66 miyon extra pa otro aña. E parlamentario di PAR a bisa finalmente, cu loke gobierno mester haci ta, no sigui castiga pueblo cu mas aumento, pero purba di reduci su gastonan.

"Gobierno mester stop di tuma mas hende den servicio, e mester baha man poco na biahamento y e mester soru pa esnan cu mester paga belasting cumpli cu nan deber," Pedro Atacho a bisa.

"Mi ta haci un yamada dramatico riba gobierno pa no castiga pueblo cu mas aumento, despues di tur e aumentonan cu el a hay'e ta carga caba ultimo tempo. Na tres ocasion mi a pidi e minister pa elimina e aumento. Mi a propone hasta kico si, gobierno por haci pa aumenta su entrada", Atacho a bisa.

Segun minister Jamaloodin sinembargo, gobierno no ta beneficia di e aumento aki den forma directo.

El a splica, cu na Corsou tin 13.800 empresa registra. E empresanan aki ta produci 128 miyon florin na impuesto di entrada.

El a bisa cu OB ta produci awor aki 310 miyon florin y cu e aumento di 1%, e lo bira 375 miyon florin.

Sinembargo, mester tene cuenta cu gobierno lo tin 24.2 miyon menos na loonbelasting, 22 miyon menos na impuesto di ganashi, 22 miyon menos na accijns y derecho di importacion mientras cu e sosten extra di 3% cu gobierno a compromete su mes pa duna cobradonan di onderstand lo costa gobierno 4.8 miyon florin. Si tene cuenta cu tur e factornan aki, gobierno lo ricibi 7 miyon menos na entrada, contrario na loke ta ser pretende cu e medida aki ta pa gobierno haya mas cen pa gasta. E minister a bisa cu encambio lo tin otro benefishinan pa pais.

E plan nobo lo soru pa forsa di compra di tur hende bay dilanti. E plan lo nifica un aumento di inversion. Consumido lo tin mas cen pa gasta. Gobierno ta haya chens di trece un cambio den e forma cu ta reparti e peso. Si awor aki tiki hende ta paga hopi, den e plan nobo hopi hende lo bay paga tiki. E plan aki ta yuda aumenta productividad. E lo tin como consecuencia, un bahada di prijs riba mercado. Como cu mas hende tin mas cen pa gasta, e oferta riba mercado ta bira mas, cu consecuencia cu prijs lo baha.

Inversionistanan local lo haya mas espacio financiero. Como inversionista bo haya mas espacio financiero, bo ta bay inverti. Sea bo ta expande e negoshi cu bo tin, bo ta habri mas negoshi acerca. Sea cual sea e decision cu bo tuma, mas hende lo haya trabou, ke men mas actividad economico atrobe. E ta nifica tambe, cu importacion lo subi mientras cu exportacion lo baha E plan aki lo atrae mas inversionista di afó. Esakinan ta algun di e bentaha nan di e plan fiscal nobo, di acuerdo cu minister di Finansa Jorge Jamaloodin.❑



Prome Minister di Corsou Gerrit Schotte

ARUBA MUSIC EXPLOSION 2011

LAST CHANCE



Afl. 85,- per day

General Package Deal

tickets for Thursday, Friday & Saturday @ Afl.200,-



Tiara Air Aruba

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix
ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V.

Aruba Wine and Dine

Hard Rock Cafe Aruba



Old Parr

R RENAISSANCE®
ARUBA RESORT & CASINO

Paseo Herencia

DIVI RESORTS

Holiday Inn SunSpree® Resort ARUBA

Rancho Daimari

ARUBA

Tickets available at:
Hard Rock Cafe | Aruba Music Explosion Office @ Paseo Herencia | CD's & More | Spanglish | Tel: 5603239

Cu Marinus Wegereef como National Director Miss Universe

Por spera cambio pa preparacion pa Miss Aruba otro aña

ORANJESTAD – For di 12 di september ultimo e licencia di Miss Universe Pageant pa Aruba a cambia di man y awor ta den man di conocido Marinus Wegereef.

Esaki kier men cu ningun otro persona of instancia otro cu Wegereef y su futuro organisacion por manda un persona bai representa Aruba den e certamen di Miss Universo mas. Y esei ta conta caba pa e proximo certamen cu lo ta otro aña.

Cu esei bisa, esei ta nifica cu un ora cu The New Star Promotions organisa e certamen di Miss Aruba den luna di november awor, nan candidata cu gana e certamen no tin e derecho di representa Aruba na e certamen di Miss Universo.

A lo menos cu nan sera un acuerdo cu Wegereef, aunke cu esei ta hopi dudoso.

Wegereef a confirma su posicion nobo como director nacional pa Miss Universo na Aruba, cual titulo e ta asumi pa termino di un aña entrante 13 di september cu a pasa.

Mes momento e ta sigura cu no tin ningun problema cu The New Star Promotions, ni cu su presidente Renny Lacle. Ta simplemente cu Wegereef a retira di Star Promotions bieu y awor ta riba su mes.

E retiro di Star Promotions mas tempran e aña aki tabata pa 'motibonan personal' cu Wegereef no kier a elabora mucho mas ariba.

E la manda tur su correspondencia na esnan concerni riba su cambio y tambe uno carta asina a bai pa e organisacion di Miss Universe International. Y for di eynan, e la ricibi e carta cu ta indica cu nan a pidie pa e ta e director nacional pa nan pa e termino di un aña.

"Mi no sa e motibo exacto pa cual nan a pidimi" Wegereef a bisa.

Kico exacto lo sosode awor, no ta conoci pa Wegereef. Pero ta mas cu probable cu e lo lanta un organisacion of fundacion nobo unda cu e lo organisa un certamen di Miss Aruba otro aña pa asina e candidato ey por representa Aruba den e certamen di Miss Universo.

Fuera di un certamen, por tene simplemente un casting so, ya cu esei tambe ta wordo permiti. E regla basico ta cu un hurado mester scohe e persona , y e no por wordo simplemente apunta. Pero esei ta pone tambe cu e por sosode via un certamen local y tambe un casting.

Por ehempel China no ta permiti certamen di beyesa pa scohe su representante sino ta hacie via un casting.

Ora cu a puntra Wegereef kico tur e tin pensa di cambia na e certamen di Miss Aruba cu e kier organisa, e la bisa cu e ta bai 'analisa' e certamen prome. "Unda nos por mehora toch. E mehoracion no ta solamente e candidata solamente sino e grupo di experto rond di dje" Wegereef a sigui bisa.

E ta bisa esaki pasobra e ta kere cu e esfuerso aki ta uno di ekipo. "E ta un team effort" Wegereef a bisa.

E kier pa tin mas know-how, y marketing pa toch haci e chens mas grandi pa por saca Aruba den finalista.

E no sa si unda Aruba ta haciendo fout, y no ta kere cu e certamen ta un asunto totalmente politico. Parti di dje si, ta politica.

Pero no ta un cuestion cu Aruba ta cometiendo eror pa cual e no por sali den finalista. E mester traha riba e strategia pa por prepara un persona pa bai Miss Universo.

Wegereef ta confia cu si Angola no a drenta e 15 finalistanan, Aruba facilmente lo por a yega y gana e corona. Pero ta depende di e huesnan. "Aruba tabata un favorito.

Un otro tabata miho pa cierto hurado. Aruba tabata miho cu Angola y nos lo a haya e corona" Wegereef a bisa finalmente. ❑

Durante reunionnan importante cu institucionnan importante na Washington DC

Profesor Peterson trahando rednan pa progreso di UA y Aruba


Gerver Torres


Profesor Dr. Ryan Peterson

ORANJESTAD—"Inovacion ta un condicion sine qua non pa sobrevivencia y crecemento, particularmente den un periodo cu e normal ta nifica cambio constante. Y esaki ta conta tambe pa institucionnan academico." Esaki ta loucal Profesor Dr. Ryan Peterson a bisa BON DIA Aruba, despues di a bishita diferente institucion durante su bishita na Washington DC. Peterson tabata na e capital Mericano pa reuni cu diferente instancia, entro otro George Washington University, the American University, Organizacion di Estadonan Mericano (OAS) y tambe Gallup.

Segun Peterson, contrario na inovacionnan den pasado cu a tuma luga den perspectivanan isla, awendia, inovacion ta rekeri wak mas leu cu locual ta custumbra, particularmente den estadonan di isla. "Colaboracion internacional y rednan academico ta e motornan nobo pa un economia cu ta basa riba conocemento."

Dr. Peterson tabatin como obhetivo pa explora posibilidadnan di colaboracion riba areanan di educacion y investigacion internacional. Esaki ta crucial, particularmente mirando cu e tin e catedra na Universidad di Aruba pa investiga Capacidadnan Institucional pa Inovacion di Isla. "Aunke cu esaki ta mi area principal di investigacion y enfoke scientifico, mi ta realisa tambe cu nos mester por practica activamente locual nos ta bisa."

GW UNIVERSITY

Durante su bishita na George Washington University, Peterson a reuni cu Stephen Joel Trachtenberg, Presidente Emeritus di e institucion academico y alabez Profesor di Servicio Publico na e Stephen Trachtenberg School of Public Policy and Public Administration. Profesor Trachtenberg y Profesor Peterson, den exploracion di nan interesnan mutuo den area di maneho y gobernacion publico a discuti diferente avenida di investigacion riba maneho publico entre Washington y Aruba, ademas di iniciativanan educativo conhunto. Ta trata aki di seminario, tayer y intercambio profesional.

AMERICAN UNIVERSITY

Dr. Peterson a discuti e topiconan aki tambe na the American University, unda cu el a topa cu Dr. Rebecca L. Bellinger, Director di Programa Internacional di the American University. Un area di interes particular tabata e topico di intercambio di studiantenan riba e terenonan di investigacion riba turismo sostenibel y educacion, ademas di programanan internacional conhunto den cua tanto studiantenan di American University y Universidad di Aruba lo haya oportunidad pa bay den exterior pa explora activamente desaroyo internacional riba turismo sostenibel.

OAS

Pero mas leu cu djis oportunidadnan educativo, y den liña cu su responsabilidad di su catedra na Universidad di Aruba tambe como Presidente di e Conseho Nacional pa Inovacion y Competitividad, NCIC, a reuni cu OAS. Dr. Peterson a reuni cu Jorge Saggiante, Secretario Ehecutivo pa Desaroyo di estadonan Americano. E topico di discusion tabata e importancia y relevancia di inovacion y competitividad pa desaroyo sostenibel pa Latino America y Caribe. Investigacion riba inovacion y competitividad, particularmente pa estadonan chikito di isla ta considera un direccion esencial pa pusha dilanti e maneho di inovacion den Caribe.

GALLUP

E tema aki a bin dilanti tambe durante e combersacion cu Presidente di Gallup World Poll y un di e partnernan di e organizacion renombra, Gallup Institute, esta Gerver Torres. "E bienestar di ciudadanonan y compromise comunidadnan ta di suma importancia pa logra inovacion nacional. Esaki ta conta particularmente pa estadonan di isla chikito manera Aruba, cu tin un economia di servicio," Peterson a mustra. El a comparti e agenda di investigacion di e NCIC cu Torres, kende den pasado a expresa interes di Gallup pa ehecuta investigacionnan na Aruba. Ambos investigado a enfoca riba e papel di e participacion di trahado pa logra inovacion y excelencia di servicio. Torres a splica cu sin e compromise di trahado, no lo tin mehoracion di productividad, particularmente den estadonan chikito. Peterson a bisa cu den e ambiente dinamico di awendia, competitividad no por ta sosten'i unicamente riba competencia, pero tambe riba e formacion di un comunidad fuerte.

"Mas cu calidad di servicio, nos mester traha riba excelencia di servicio. Y esaki no ta aplicabel unicamente pa nos economia di turismo, pero mas tanto pa tur nos ciudadanonan y comunidad," Peterson a bisa BON DIA Aruba.

"Como un compania di isla chikito, e ta nos responsabilidad primario pa traha relacionnan institucional hopi fuerte, cu ta inclui capital social y compromiso y envolvimento di comunidad. Den esaki, nos mester enfoca pa crea conocemento nobo, relacionnan nobo, y rednan nobo di oportunidad pa realisa nos destinacion. Nos ta e capitannan y sirbidonan di nos mesun futuro." Peterson a conclui cu aunke con chikito Aruba por ta, e pais por ta defini pa su sabiduria y abilidad pa compronde.❑



George Washington University

Den apenas 4 luna den temporada di horcan

A casi yega total di tormentonan pronostica pa e aña aki

ORANJESTAD – Cu cuater luna den e temporada di horcan pa 2011, ya caba nos falta apenas un tormenta mas cu nomber pa nos yega e pronostico pa e aña aki. Cu un total di 15 tormenta cu nomber, nos falta uno mas pa yega e cantidad di 16 cu a keda pronostica pa experto di horcan Bill Gray, cu na april ultimo a pronostica esaki caba. For di e 15 tormenta nan tabatin 3 horcan caba, di cual 1 tabata uno grandi. Den asunto di horcan, a pronostica 9 di cual 5 lo a bira uno grandi. Den e caso aki nos a conoci 3 caba di cual 1 tabata fuerte y esei tabata sigur Horcan Irene cu a causa hopi destruccion tanto directo como indirecto.

Mester bisa cu despues a aumenta e cantidad di tormenta cu 20% pues e cantidad a subi aun mas. Pero ta mustra cu facilmente nos lo surpasa e cantidad pronostica cu ta pone cu nos por tin sigur un temporada mas ocupa compara cu aña pasa y ainda falta 2 luna completo y mei, cu sigur ta bastante.

Sinembargo mester bisa si cu luna di november practicamente no ta mira asina hopi actividad aunke cu aña pasa esun cu mas daño a haci, particularmente na Corsow tabata di dos dia di november cu tabata horcan Tomas.

Hopi di e tormenta nan no a mira tera y ta practicamente horcan Irene ta e prome real horcan y tormenta cu a subi tera y a haci daño particularmente na islanan Republica Dominicana , Haiti y tambe e costa Oost di Merca.

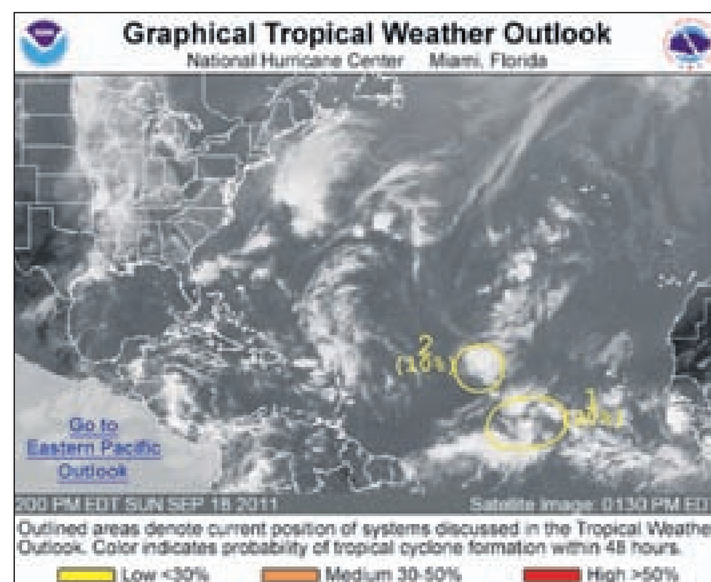
Tur otro tormenta practicamente a wordo considera como horcan y tormenta di pisca pasobra nan tabata nace y move den pleno laman y no tabata subi tera ningun caminda.

Pues mayoria di e horcan y tormenta nan a mira bida tambe breve y riba laman, compara cu anterior ora cu hopi di e tormenta nan aki tabata forma y subi un caminda mesora y haci cierto daño.

Dañonan cu e tormenta y horcannan a causa ta mayoria bes di forma indirecto unda cu e efecto despues di yobida, tabata pone riunan pasa nan borde y causa inundacion mortal pa varios caminda. E horcan Irene a causa pa un panico basta severo na Merca unda cu esaki a crea un impresion inicial cu e estado popula di New York lo a ricibi un sla directo, cu tur su consecuencia cu esaki por tabatin pa comunidad. Pero na final di cuenta, e no a haci e daño cu hopi lo a pensa.❏

Tempo

Posibilidad pa awacero den oranan anochi



ORANJESTAD – Pronostico di tempo, ta mustra cu pa awe shelo lo ta parcialmente te basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Posibilidad di awa. Chens pa algun strena. Maximo: 29°. Heat index te 34°.

Indice ultravioleta: 10. Biento di oost-noordoost alrededor di 10 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 40 %. Awenochi parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Posibilidad di awa. Minimo: 24°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 12 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 30 %.

Diamars basta nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te principalmente hopi solo den atardi. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 32°. Heat index te 38°.

Indice ultravioleta: 12. Biento di zuidoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %.

Diamars anochi poco nubla den anochi, cambiando pa parcialmente nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di zuidoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 21 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %.

Diaranson basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 31°. Heat index te 35°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost-zuidoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diaranson anochi basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 26°. Biento di oost-zuidoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 23 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm. ❏



Potret di Minister Otmar Oduber devela na Santa Rosa

ORANJESTAD - Diabierna atardi despues cu Minister Otmar Oduber a haci entrega di 8 bevordering na trahadonan di Santa Rosa, riba cual nan tabata warda pa hopi aña, e mandatario mes a wordo sorprendi pa e trahadonan, cu tabatin un sorpresa hopi agradabel pe. Miembro di Management Team, Natalie Maduro, a conta cu den pasado Santa Rosa semper tabata un luga hopi conoci den pueblo y esaki ta danki na Sr. Daniel Leo. Generacionnan ta cambia y awor tin full un generacion nobo di agricultornan hoben cu ta biniendo, pero tambe un minister hoben cu hopi vision y deseo pa hiba agricultura, cria y pesca dilanti. Pa e motibo ey, den nomber di tur empleado di Santa Rosa, a dicidi di laga Minister Otmar Oduber tambe tin su luga na Santa Rosa. Asina a desvela un potret di e mandatario. Minister Oduber a keda hopi emociona cu e bunita gesto di e empleadonan di Santa Rosa y sigur esaki lo dune mas animo pa sigui cu su bon trabounan na beneficio di sector primario di nos economia.❑



Mocion riba confiansa den Ministerio Publico a genera hopi discusion den parlamento na Corsou

WILLEMSTAD - Despues di mas di 17 ora di discusion, parlamento di Corsou a aproba e 2 presupuestonan supletorio di 2011 cu 12 voto na fabor y 9 voto contra den careda di 2'or awe marduga.

Partido di oposicion PAR a vota contra di e presupuestonan aki pa un motibo: e presupuestonan aki no ta mustra ningun maneho. Tabata parlamentario Pedro Atacho cu for di cuminsamento a recorda gobierno, cu dia el a asumi mando, a bisa di no por haya su mes den e presupuesto 2011. Como tal, gabinete Schotte a bisa cu e lo bin cu un presupuesto supletorio cu si ta contene e vision di gobierno.

Lamentablemente nos fraccion mester constata cu e presupuesto supletorio aki ta pober, hopi pober na maneho, segun Atacho.

Otro miembronan di fraccion di PAR a bisa cu nan preguntanan ta limita, hustamente pa falta di e maneho aki. E reunion tabata caracterisa pa hopi discurso di caracter politico, disertacionnan cu no tabatin nada di haber cu presupuesto supletorio.

Ta bin acerca ku e debate riba e reunion supletorio, cu en realidad mester a concentra riba e cambionan cu tabatin compara cu e presupuesto mes, a bira casi un reunion publico pa trata presupuesto manera sa ta e caso normalmente. Di otro banda, varios parlamentario di oposicion a reclama cu en realidad tin masha poco cambio den e presupuesto.

A trata e dos leinan hunto, pero ora di vota a vota riba cada uno separa.

Na final di e reunion parlamento a trata 3 mocion.

E prome, cu tabata un mocion di partidonan di oposicion PAR y PNP ta boga pa gobierno entrega parlamento copia di e statutonan di companianan anonimo y fundacionnan di gobierno manera el a aproba recientemente y pa no introduci e statutonan aki sin consulta prome cu parlamento.

E mocion a ser rechasa cu 12 voto contra y 9 voto na fabor, cu votonan di coalicion hunto cu fraccion di FOL.

Un di dos mocion, entrega pa e mesun dos partidonan di oposicion ta pidi gobierno pa no duna concesion na companianan pafo di Aqualectra pa produccion di awa y coriente. E tambe a ser rechasa mescos: 12-9.

Un di tres mocionnan ta papia di un confusion riba confiansa den Ministerio Publico. Mientras cu prome minister ta sigura minister Piet Hein Donner cu gobierno tin tur confiansa den OM, partidonan di coalicion a dicidi pa pidi un encuesta parlamentario riba Ministerio Publico. E mocion ta expresa confiansa completo den OM.

E mocion aki a genera hopi discusion den parlamento, caminda coalicion tabata ke sa si loke ta para den e mocion ta basa riba berdad. E mocion aki tambe a ser rechasa cu 12 voto contra y 9 voto pro. E momento ey tabatin 2'or di marduga.❑

BON DIA Aruba

Parlamentario Chris Dammers di AVP:

Maneho di Gobierno riba turismo ta dunando su frutanan priminti



Parlamentario Chris Dammers

"**ORANJESTAD** - Parlamentario Chris Dammers como Presidente di e comision di turismo fiho di Parlamento, atendiendo diferente reunionnan y presentacionnan e ultimo tempo presenta door di diferente stakeholdersnan den turismo y ultimamente na e asina yama "Economic Outlook and Forecast for Tourism" organisa pa Minister di Turismo, Transporte y Labor, St. Otmar Oduber, a keda comproba dor di entre otro Banco Central, Aruba Tourism Authority y Aruba Airport Authority cu e plan di gobernacion di Gabinete Mike Eman I y den e caso aki guia pa Sr. Otmar Oduber pa locual ta Turismo ta dunando su frutanan priminti.

Unabes cu Gabinete Eman I a asumi responsabilidad gubernamental na november 2009, nan a cuminsa directamente cu plan di AVP di campaña transformando esaki, despues cu a scucha diferente gremionan y organisacionnan di nos comunidad, den un plan pa bay goberna pais Aruba pa e periodo 2009-2013. Parti di e plan aki – ariba tereno turistico - tabata cu lo mester independisa y profesionalisa ATA, percurando cu nan lo por actua hopi mas agresivo ariba cambionan necesario di mercado y ariba influencianan externo.
Otro meta den e plan di Gabinete Eman I ta pa locual ta turismo ta cu lo bay percura pa atrae y traha ariba un turismo di calidad mas halto.

No a tarda mucho cu ya den comienso di aña aki Gabinete Eman I cu sosten di parlamento a logra pasa un ordenansa nacional caminda a logra cambia ATA y e autoridad Crucero den ATA Sui generis, hunto cu un organisacion ful nobo y un plan di mercado y un vision nobo cu lo mester bay percura pa engrandece nos turismo ariba un nivel di calidad halto.

Cifranan ya verifica ta duna di 1 januari te cu 31 augustus di e aña aki 595.155 turista a bishita Aruba, cual ta un crecemento di 6.64%, compara cu 558.108 turista aña pasa, durante e mesun periodo. Pa locual ta e luna di augustus di 2011 (79.687 turista), compara cu augustus 2010 (73.034 turista), nos por a mira
un crecemento den turista cu a bishita Aruba pa e luna di augustus di 9.11%. E crecemento aki den turismo ta danki na e crecemento di turistanan cu ta bini muy special di Sur America y di Europa garantisando es nan di Noord Amerika cu a keda stabilisa.

Si nos tuma Sur America pa e luna di augustus, nos a crece total den turista cu 27.21%. Venezuela a crece cu 32.6%, Argentina y Brazil a crece ambos cu respectivamente 102.26% y 5.26%. Lo cual ta Europa, pa e luna di augustus, sigur e crecemento total di 23.3% ta beneficia nos pais economicamente mirando e cambio beneficioso di e Euro.
Turistanan a e crece entre otro for di Hulanda cu 3.52%, for di Alemania cu 35.09%, for di Belgica cu 47.95%, for di Inglatera 23.08% y Italia cu 165.36%.

Gabinete Mike Eman 1 ta cumpliendo cu locual nos a priminti den tempo di campaña den e caso aki pa locual ta turismo cu ta e pilar number 1 di nos economia.❑

Free to die



PAUL KRUGMAN

Back in 1980, just as America was making its political turn to the right, Milton Friedman lent his voice to the change with the famous TV series "Free to Choose." In episode after episode, the genial economist identified laissez-faire economics with personal choice and empowerment, an upbeat vision that would be echoed and amplified by Ronald Reagan.

But that was then. Today, "free to choose" has become "free to die."

I'm referring, as you might guess, to what happened during Monday's GOP presidential debate. CNN's Wolf Blitzer asked Rep. Ron Paul what we should do if a 30-year-old man who chose not to purchase health insurance suddenly found himself in need of six months of intensive care. Paul replied, "That's what freedom is all about – taking your own risks." Blitzer pressed him again, asking whether "society should just let him die."

And the crowd erupted with cheers and shouts of "Yeah!"

The incident highlighted something that I don't think most political commentators have fully absorbed: At this point, American politics is fundamentally about different moral visions.

Now, there are two things you should know about the Blitzer-Paul exchange. The first is that after the crowd weighed in, Paul basically tried to evade the question, asserting that warm-hearted doctors and charitable individuals would always make sure that people received the care they needed – or at least they would if they hadn't been corrupted by the welfare state. Sorry, but that's a fantasy. People who can't afford essential medical care often fail to get it, and always have – and sometimes they die as a result.

The second is that very few of those who die from lack of medical care look like Blitzer's hypothetical individual who could and should have bought insurance. In reality, most uninsured Americans either have low incomes and cannot afford insurance, or are rejected by insurers because they have chronic conditions.

So would people on the right be willing to let those who are uninsured through no fault of their own die from lack of care? The answer, based on recent history, is a resounding "Yeah!"

Think, in particular, of the children.

The day after the debate, the Census Bureau released its latest estimates on income, poverty and health insurance. The overall picture was terrible: The weak economy continues to wreak havoc on American lives. One relatively bright spot, however, was health care for children: The percentage of children without health coverage was lower in 2010 than before the recession, largely thanks to the 2009 expansion of the State Children's Health Insurance Program, or SCHIP.

And the reason SCHIP was expanded in 2009 but not earlier was, of course, that former President George W. Bush blocked earlier attempts to cover more children – to the cheers of many on the right. Did I mention that one in six children in Texas lacks health insurance, the second-highest rate in the nation?

So the freedom to die extends, in practice, to children and the unlucky as well as the improvident. And the right's embrace of that notion signals an important shift in the nature of American politics.

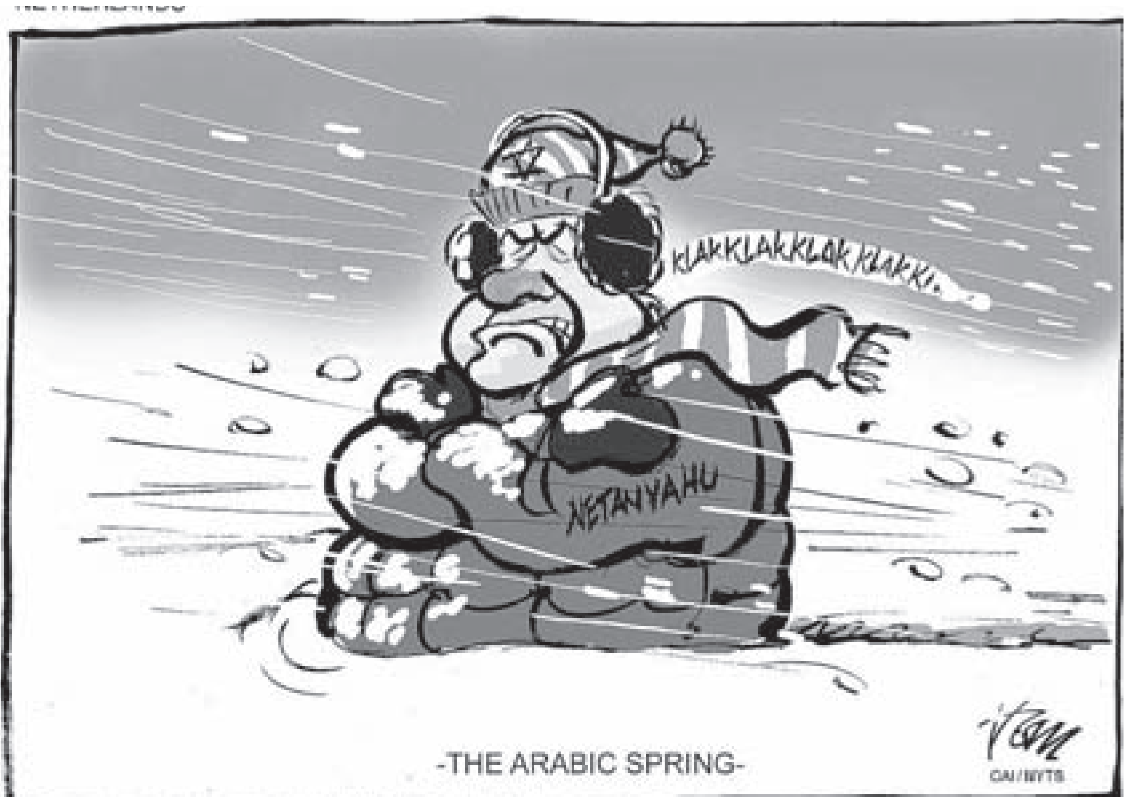
In the past, conservatives accepted the need for a government-provided safety net on humanitarian grounds. Don't take it from me, take it from Friedrich Hayek, the conservative intellectual hero, who specifically declared in "The Road to Serfdom" his support for "a comprehensive system of social insurance" to protect citizens against "the common hazards of life," and singled out health in particular.

Given the agreed-upon desirability of protecting citizens against the worst, the question then became one of costs and benefits – and health care was one of those areas where even conservatives used to be willing to accept government intervention in the name of compassion, given the clear evidence that covering the uninsured would not, in fact, cost very much money. As many observers have pointed out, the Obama health care plan was largely based on past Republican plans, and is virtually identical to Mitt Romney's health reform in Massachusetts.

Now, however, compassion is out of fashion – indeed, lack of compassion has become a matter of principle, at least among the GOP's base.

And what this means is that modern conservatism is actually a deeply radical movement, one that is hostile to the kind of society we've had for the past three generations – that is, a society that, acting through the government, tries to mitigate some of the "common hazards of life" through such programs as Social Security, unemployment insurance, Medicare and Medicaid.

Are voters ready to embrace such a radical rejection of the kind of America we've all grown up in? I guess we'll find out next year. ❑



Killing jobs and making us sick



JOE NOCERA

"In January, Mr. Obama signed a food safety law that provides broad new authority to the Food and Drug Administration," Robert Pear wrote in Friday's Times, in an article about the congressional appropriations mess. But House Republicans, he added, had voted "to cut the agency's budget."

Well, yes, in a nutshell, that is the sad story of the food safety law – the first major change in how the government regulates food safety in more than 70 years. But the way the Republicans have dealt with its funding represents more than appropriations problems. It also represents the way they've allowed their unyielding anti-tax, anti-spend ideology to get in the way of common sense – and the common good.

A few weeks ago, in describing the absurd lawsuit the National Labor Relations Board brought against Boeing – for the crime of opening a plant in nonunion South Carolina – I characterized the NLRB's effort as a case study in how Democrats hurt job creation. In that column I promised to return with an equally absurd Republican example. The refusal to properly fund the new food safety law is exactly that.

For years, the food industry and consumer groups have been aligned on the need to modernize the nation's food safety inspection system. "Food-borne illnesses" – an outbreak of salmonella or E. coli, for instance – are a problem not just for consumers but for industry as well. Recalls are expensive. Sales shrink, even for companies not involved in the recall. Lawsuits ensue. Employees lose their jobs. It can take years to recover from a food scare.

FDA inspections have always been geared toward domestic foodstuffs. But food is now a global industry. "Today," said Scott Faber, a vice president of the Grocery Manufacturers Association, "we combine ingredients from hundreds of thousands of suppliers in over 200 countries." Government's food inspection has not kept pace.

The result was a bill, the Food Safety Modernization Act, whose contours had the approval of both industry and groups like the Center for Science in the Public Interest. It called for an overhaul of the inspection process and applied tough new standards on food processors, food importers and foreign suppliers. The agency was required to do more foreign inspections and use approved foreign governments or third-party auditors for importers. It had other important provisions to help prevent outbreaks of food-borne illnesses – and to track them down more quickly when they did occur.

As for paying for this overhaul, the bill included an eminently sensible mechanism: a fee on the industry. Originally set at $2,000 per food facility, it was whittled down to $500, which still would have raised an impressive $300 million. In 2009, when the bill came to a House vote, it passed with bipartisan support; even Michele Bachmann voted for it. In the Senate, however, with its ever-present threat of Republican filibuster, the fee never had a chance. Never mind that many of the biggest industry players supported the fee. Indeed, many in industry wanted the fee. To the Republicans, "fee" was code for "tax." When the Senate finally passed the bill in late 2010, the fee was gone.

There's more. When President Barack Obama submitted his 2012 budget to Congress, he asked for $955 million for food safety, a $120 million increase. The increase was necessary, of course, because without the fee, the FDA was going to be hard-pressed as it began the expensive process of changing how it inspected food.

Needless to say, that increase never had a chance either. With the House firmly in Republican hands, it slashed the agency's food budget by $87 million, to $750 million. That was a staggering $200 million less than the White House had requested, an amount so low that it will make the FDA's already difficult task nearly impossible.

Then again, the chairman of the Appropriations subcommittee on agriculture, Jack Kingston of Georgia, doesn't really seem to think food safety is worth worrying about; he's on record saying that the nation's food supply is "99.99 percent safe." He told The Washington Post last year that the amount of money the agency wanted to fund the new law would be scaled back if it was "significant overreach." Apparently he thought it was significant overreach.

A few weeks ago, the Senate voted to increase funding just $40 million, which still leaves the FDA short. With so much chaos surrounding the appropriations process, it is impossible to know how this will play out. To put it another way, as the FDA starts to carry out the new law, and industry prepares for it, there is no certainty. This, of course, is exactly what Republicans complain about when they say the Obama administration is hurting job creation.

There is certainty about one thing, though. The next time there is an E. coli outbreak, we'll know who to blame.❑

Recuerdonan di mi añanan cu Esso na Tripoli, Libia

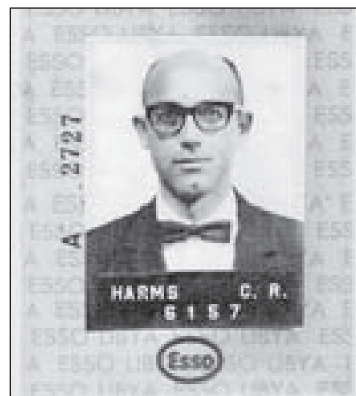
Skirbi pa Clyde Harms



Un di e prome bistanan cu mi tabatin na Libya despues di sali di e aeropuerto

Mi storianan di Libia semper a fascina mi amigonan. Ultimo lunanan, cu Gaddafi y Libia den noticia tur dia, e amigonan a urgi mi pa comparti e recuerdonan di Libia cu comunidad Arubiano. 'Clyde,' nan ta bisa mi, 'publica bo storianan den corant manera bo a haci cu bo Storianan di un Mucha di Lagoen.' Na cuminsamento mi tabata duda cu hendenan cu no conoce mi personalmente lo ta interesa den mi storianan, pero mi amigonan a sigui insisti cu Arubianonan lo ta contento di por lesa storianan di un paisano y su famia na un luga cu awendia ta un di e topiconan mas menciona den prensa mundial. Enconexion cu e di 45 aniversario di mi yegada na Libia, mi a accede y awe mi ta cuminsa relata mi recuerdonan.

Dia 7 di October 1966 mi a subi un DC9 di KLM na Schiphol cu destino Tripoli, Libia. Na Aeropuerto Internacional Rey Idris, mi amigo y ex-colega di LAGO, Jim Scott y su señora Joan tabata spera mi. Mi a pasa inmigracion y douana lihe y sin problema. Despues di deposita mi maletanan na Lybia Palace Hotel, Jim y Joan a hiba mi Tripoli Riders Club na unda e famia Scott y hopi otro 'expatriate' tabata practica e deporte di hipismo. Ora cu Joan a presenta mi na un amiga Mericano, e señora, hopi emociona, a bisa mi, 'Dr. Mahmoud, mi t'asina contento di topa bo atrobe.' Increibel, mi tabatin apenas un ora na Libia y e prome persona cu mi a topa a tuma mi pa un Arabier! M'a pensa, 'Esaki ta bay ta un estadia interesante.' Na e momento ey mi no por a imagina mi cuanto mas interesante e siguiente shete añanan lo bira. Algun di e eventonan mas memorabel: Pa poco e tera a guli casi completamente mi prome cas na Tripoli despues di e yobidanan fuerte. Apenas ocho luna despues di mi yegada, e guera entre Israel y su bisiñanan Arabe a haci cu mi famia mester a evacua pa Italia den un avion militar Mericano for di Wheelus Airforce Base. September 1, 1969 un coronel hoben y desconoci a lidera un revolucion cu a tumba Rey Idris y a converti Libia den un dictadura socialista islamico. Un di e prome cosnan cu Gaddafi a haci ta laga sera Wheelus. Un otro decreto tabata prohibicion di consumo di bebida alcoholico. Algun luna tempo despues, tur Italiano biba na Libia a ricibi orden di gobierno cu nan mester bandona Libia y laga atras mayoria di nan pertenencia. Gaddafi a expropia e catedral catolico na Tripoli y un poco dia despues, bukinan, mobilario y candelabranan di e misa tabata na benta den e 'souk' (mercado popular) den part bieu di Tripoli.



Badge di empleado di Esso Lybia

Na aña 1971 mi a bira Assistant Comptroller encarga cu Computer Departament cu casi cincuenta empleado di diferente nacionalidad y cultura. Mi educacion universitario na Kansas, mi formacion na Aruba, un isla multicultural, y mi diesun añanan na LAGO, caminda un tempo tabata traha hendenan di mas di cuarenta nacionalidad, a preparami bon pa mi confronta e retonan cu e diferencianan ta presenta, pero mi tabatin hopi di siña ainda.

Na cuminsamento di 1973 gobierno di Gaddafi a declara mi 'persona non grata' y a duna mi un luna pa mi sali di e pais, poniendo asina un fin na mi añanan cu Esso na Libia.Entre e eventonan aki mi tabatin hopi experiencia, experiencianan cu ta forma base di mi storianan cu mi amigonan semper a haya fascinante. Kico abo ta opina? Laga mi sa na clydeharms@yahoo.com.❑



Bisti cu trahe Libio, e autor ta relaha na su cas na Tripoli

Vocero di Gobierno, Lysander Besselink

Detencionnan "relampago" di atracadonan di CMB ta un señal cla y raspa pa tur

ORANJESTAD - Vocero di Gobierno, Lysander Besselink ta declara cu algun dia pasa algun criminal a dicidi di atraca un sucursal di e banco CMB cu ta situa na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. E dos persona nan aki a logra di huy e mainta ey riba un scooter cu'n suma di mas o menos 600 mil florin.
Danki na e bon trabou, capacidad y profesionalismo di nos polisnan cu e mesun dia y den e oranan di anochi a logra pone man riba e prome sospechoso den e caso di atraco menciona.
Despues di e detencion aki, durante siman a logra pone man riba 3 otro persona mas, cu tambe ta wordo sospecha di ta involucra den e caso di atraco. E miembronan di Atraco Team cu ta investigando e caso, ta trahando for di mainta trempan te cu oranan laat den marduga pa soluciona e caso aki lo pronto cu ta posibel.
Pues nos mester ta gradicido, cu Aruba tin un bon cuerpo policial. Maske cu tin algun hende cu ta opina cu nos cuerpo policial no ta funciona optimalmente, Vocero di Gobierno, Lysander Besselink kier pa nan sa, cu esaki no ta e caso y e ta wordo refleha bek den e bon trabounan cu nos polisnan ta eherciendo. Cu Aruba tin falta di mas polis ta un hecho, pero tambe ta un hecho cu Minister mr. Drs. Arthur Dowers ta haciendo su maximo esfuerso pa yena e bashi aki cu e la hereda di Gabinete Oduber IV.
"Como miembro y ex- funcionario di cuerpo policial mi ta sinti mi mes sumamente orguyoso di boso y mi ta extende mi palabranan di pabien pa e tremendo trabou cu boso ta haciendo. Por ultimo, mi ta spera cu e detencionnan "relampagonan" aki por ta un señal cla y raspa pa tur criminalnan cu ta biba kere cu nan por burla di nos sistema hudicial como tambe di nos Cuerpo Policial, cu si bo faya bo ta haya", Vocero di Gobierno, Lysander Besselink ta bisa.❑



Jesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba

Resamento na honor di San Hudas Tadeo

ORANJESTAD – Tur creyente y devoto na San Hudas Tadeo ta cordialmente invita
pa por resa hunto e aña aki atrobe,y hinca den su man nos intencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios. Tur 28 di cada luna tin un resamento na un cas di un devoto, (nos ta resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Hudas Tadeo su nobena (19 october pa dia 27 october 2011 – Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta sigui y e siguiente oracion lo tuma luga riba Diaranson, 28 di september 2011 na cas di famia Aldrina Locadia.
Caya Tapushi 37, Brazil, tel: 562-4532. E adres aki ta situa: Misa Cristo Rey di Brazil bay straight noord, por fabor wak na man drechi y ta mira "Famia Supermarket", y e cas ta keda net su dilanti na otro banda di caminda esta
na man robes, e cas ta colo banco. E resamento ta cuminsa pa 7'or anochi. Un y tur ta cordialmente bon bini na e oracion aki. Pesey no keda sin asisti y lo bo keda sigura cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Hudas Tadeo y nos su yiunan cu nan peticionnan. Señor mes ta bisa: "Unda tin dos of mas reuni den Su nomber eynan lo E ta memey di nan"
Bo devocion sigur lo engrandece y tin San Hudas Tadeo como devoto ta algo grandi. Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos Rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di ayera, awe, mañan y semper y cu E ta bibo y cu San Hudas Tadeo a yuda nos experiencia esey!!!

INTENCION Y ACTIVIDADNAN

E aña aki nos ta resa hunto pa contribui pa un bon causa pa yuda un fundacion. E aña aki ta pa Mediafonds RK, cual ta evangelisa tur diahuebs 5 min prome cu Tele Noticia y diadomingo merdia pa 1'or y mey di atardi via Tele Aruba
No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Santisimo Sacramento den silencio tur dia for di 7:00 a.m. pa 9:00 p.m. na Misa La Virgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo por hinca tur boso problema den Su man.
E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Hudas Tadeo pa e gracianan cu nos a ricibi lo tuma luga na Misa La Virgen di Fatima na Dakota riba Diasabra 1 di october, 2011 pa 7'or di anochi.
Por fabor esnan interesa pa un oracion na cas pa aña 2012 (ta resa di Januari pa September na casnan di devotonan), por tuma contacto cu sra. Rosa Marin-Geerman na tel: 582-4172, Miriam Vrolijk (5941829 (por fabor despues di 5'or p.m.) of Ida Croes, cel 594-4144.❑

BON DIA Aruba

Entre 25 di september pa 1 di october

5 International Aruba Piano Festival 2011 lo celebra su prome lustro cu programa extenso y varia



ORANJESTAD – Durante un conferencia di prensa ofreci na Cas di Cultura, comision organisado di e di 5 International Aruba Piano Festival lidera pa su director artistico, Sr. Armand Simon a anuncia oficialmente detayenan di e evento cu lo tuma luga di 25 di september pa 1 di october proximo riba nos isla contando cu e participacion di un lista impresionante di musiconan di caliber hopi halto for di diferente pais rond mundo. Entre e atraccionnan principal di e festival, celebrando por cierto su prome lustro, por menciona e recitalnan tur anochi di pianista, violinista y otro musiconan masha renombra, como por ehempel Alan Weiss y soprano Nicole van Eer. E recitalnan, cada anochi cu otro tema, a yena di pasion y emociona.

E festival ta esun di mas grandi den e region. Sigur ta algo cu ta conseha pa no perde e oportunidad di presencia y disfruta. "E aña aki nos festival a yega un punto historico. Pa celebra nos prome lustro di excelencia musical, e festival 2011 lo presenta e programa mas extenso y varia den su historia, cu presentacionnan solo, ensemble di camara y conciertonan. Nos variedad di artistanan di clase mundial ta inclui e violinista Alissa Margulis, e strea den ascenso Tian Lu, guitarista clasico Marlon Titre y maestro Harold Martina." Tambe ta inclui den e programa di 2011 e Crescendo Piano Competition, evento cu ta hala hopi atencion como herment pa descubri talentonan hoben. Esaki den a pasado a wordo gana dor di promesanan hoben manera Emile Ponson den 2010 y Elisa Partodikromo na 2008.

Pianistanan di Aruba y Corsou ta competi den dos ronda durante cual lo wordo husga pa Tian Lu di China, Jura Margulis di Rusia y Alan Weiss di Merca.

Carchinan ta obtenibel ya caba y te cu dia 23 di september na Da Vinci Academy y na Plaza Book Shop na balor di 25 Florin pa cada recital, 10 Florin pa e competencia di Piano of tambe tin e opcion di cumpra un Festival Pass pa 100 Florin cu ta duna bo acceso na tur e actividadnan den e programa di e festival. Tambe organisadonan lo ta rifando entrada entre tur esnan cu bira fan di nan pagina riba Facebook, como tambe durante programanan matutino di radio.

Pa mas informacion por bishita e website www.arubapianofestival.com.

E International Aruba Piano Festival ta posibel danki na e sosten di patrocinadonan manera Prins Bernhard Cultuurfonds Caribisch gebied, UNOCA, Aruba Timeshare Association, Aruba Tourism Authority, Da Vinci Academy y Vertegenwoordiging van Nederland in Aruba ademas di Aruba Scholarship Foundation y Classical Music Board Bonaire como socio.❏

Dia Internacional di Paz diaranson awor

ORANJESTAD – Diaranson awor dia 21 di september lo ser conmemora Dia Internacional di Paz. Lo tin un ceremonia riba e dia ey, for di 9'or te cu 11'or di mainta cerca di estatua di Ana Frank na Wilhelmina Park. E ceremonia aki lo conta cu presencia di alrededor di 120 studiante di Pieter Boer, Pío X. E obhetivo di e actividad aki ta pa educa e studiantenan riba importancia di paz, y pa nan forma parti di un comunidad constructivo pa un miho futuro pa Aruba. Lo tin palabra di apertura, y sra. Maybelline Arends Croes y su grupo "Tutti Fruti" lo canta un cantica rond di paz. E muchanan tambe lo skirbi un carta dirigi pa Gobierno, y otro organisacionnan pa nan promove proyectonan di conservacion di un ambiente di paz.

Na final di e actividad aki, lo tin espacio pa haci preguntanan, tambe evaluacion y comentario rond di e topico "paz". Lo tin refresco y snack pa e muchanan. ❏

Segun Gobierno

FITCH rating ta duna balor na bon relacion entre Aruba y Reino Hulandes

ORANJESTAD- FITCH rating den su evaluacion di Aruba ta duna hopi balor na e bon relacion cu tin actualmente entre Aruba y Reino Hulandes. "The rating of Aruba incorporates the fact that it is part of the Kingdom of the Netherlands. Although Aruba gained 'status aparte' in 1986, it benefits from strong links to the Dutch government ('AAA')".

For di momento cu Gabinete Mike Eman a sinta na fin di 2009, a dedica hopi tempo pa drecha e relacion cu Reino. Un relacion cu tabata bou presion enorme. E trabou y dedicacion no tabata envano. Awe por mira e frutanan di esaki. E stabilidad di Aruba a haya un refuerso special. Ora cu Minister President Mike Eman a trece KLM bek Aruba el a splica cu esaki no ta unicamente e regreso di un aerolinea importante, pero cu e parha blauw magistral bek na Aruba a bira e simbolo tambe di e reparacion di relacionnan hopi importante pa Aruba cu Reino Hulandes.
E balor cu un instituto manera FITCH ta duna na e relacionnan mehora aki, ta muestra cu e ta di un balor grandi. Cu e lema "Hunto, schouder cu schouder" Gabinete Mike Eman a desaroya un plan di enfoke integral cu tin como prioridad, controla e crisis y realisa algun cambionan structural. Un pilar importante den e vision di Gabinete Mike Eman tabata, e recuperacion di e bon relacionnan dentro di Reino y realisa un bon laso di confiansa riba cua paisnan individual hunto por traha riba un futuro den constelacionnan nobo.
E bon relacionnan cu Reino, a hiba Aruba mas leu ainda. El a traduci su mes den instalacion di institutonan Hulandes di renombre aki na Aruba, manera TNO cu pronto lo establece su mes aki na Aruba, cu un centro di estudio "Caribbean Sustainable Research Institute" cu ta den su fase final di preparacion. Otro luna durante Green Aruba Conference II, e contract ta wordo firma. Tambe GasUnie y Rietveld Academie lo establece nan mes aki na Aruba. Esaki ta logronan grandi cu no a keda sin wordo nota y cu tin consecuencianan positivo pa pais Aruba.❏

Charla lo brinda tipsnan practico con pa deal cu diabetes


Chefkok cu demostracion con pa cushina saludabel

ORANJESTAD - Fundacion Diabetico Arubano conhuntamente cu ABBOTT Nutrition y Ban Cushina ta sigui cu su anochinan informativo pa tur interesadonan den e topico di diabetes y specialmente pa e diabetico mes.
E topico di e anochi informativo e biaha aki lo ta: "Con e diabetico por motiva su mes pa mantene un estilo di bida saludabel pa por tin control propio di su diabetes". Orador pa e anochi aki lo ta psicologo Judelca Briceno.

Hopi biaha e diabetico por experencia hopi presion di afo cu por tin influencia riba su motivacion pa tuma control propio. E charla aki lo brinda tipsnan practico con pa "deal" entre otro cu esaki.
Manera custumber locual cu a captura hopi atencion durante di e anochinan di charla ta e demostracion con pa cushina saludabel cu ta sigui directamente despues di e charla. E demostracion aki lo ta na encargo di Glenda Arends y Chefkok Osrick Toppenberg di Ban Cushina.
E anochi informativo lo tuma luga na Cas di Cultura, diahuebs awor, 22 september, 7:30pm. Esaki lo ta completamente gratis como parti di e meta di Fundacion Diabetico Arubano pa conscientisa y educa un y tur di e malesa diabetes.
Fundacion Diabetico Arubano ta pidi un y tur pa informa nan mes correctamente pa asina por actua, tuma control y preveni diabetes. Pa mas informacion, por tuma contacto na Cel# 5930507, sr. William Phillips presidente di FDA of email : fundaciondiabetico@yahoo.com
Tambe por sigui nos riba facebook.❏

Temblor fuerte a sacudi India y Nepal

Tin 16 morto



GAUHATI, India (AP) – Un temblor fuerte a sacudi e area nort-oost di India y Nepal ayera nochi (ora local), matando al menos 16 persona, destruyendo edificionan y a causa cu legisladornan di e capital di Nepal a subi cayanan na careda.

E temblor, midi inicialmente na 6.9, a sacudi pa 6.10 p.m. ora local y a wordo sinti na e parti nort y oost di India, incluyendo e capital New Delhi. El a causa al menos dos replica di 6.1 y 5.3 di magnitud, asina e oficial sismologico di India R.S. Dattatreyan a bisa. El a adverti pa posibel otro replicanan.

Al menos cinco persona den e estado Indio Sikkim a wordo mata y mas cu 50 a resulta herida, di acuerdo cu e principal oficial di di estado, Karma Gyatso. E estado nort di India di West Bengal a raporta cuater morto, y e estado di Bihar a raporta dos.

Gobierno di Nepal a bisa cu cinco persona a muri y docenas ta herida, incluyendo dos homber y un mucha kendenan a wordo mata ora cu un muraya di cement a cay pafo di e Embahada Britanico den e capital Nepali, Katmandu.

E daño completo no tabata inmediatamente conoci debi cu e region ta masha poco pobla cu hopi persona bibando den areanan aleha cu a wordo isola door di e alaud causa pa e temblor, asina e hefe di



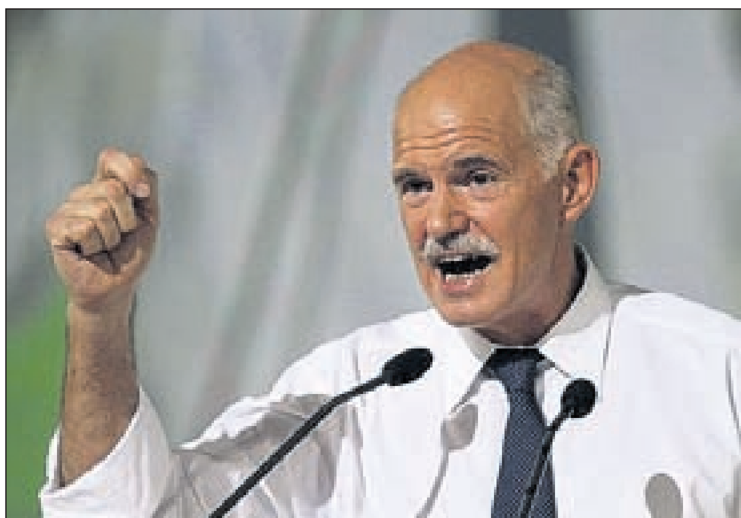
polis di Estado Jasbir Singh a bisa Associated Press.

Postenan di coriente a cay na ciudadnan West Bengalo di Darjeeling y Kalimpong, cu "awor ta den un scuridad total," asina Minister Mamata Banerjee a bisa.

Prome Minister Manmohan Singh a ofrece pa manda trupanan pa yuda, a yama Autoridad Nacional di Maneho di Desaster pa un reunion di emergencia. Forsa Aereo a manda cinco avion pa yuda den e esfuersonan di rescate.

E region a wordo afecta caba pa temblornan grandi den pasado, incluyendo na 1950 y 1897.❑

Gabinete Griego: lo tuma mas decision pa evita moratorium



ATENAS – Grecia ayera a priminti di tuma e decisionnan di mas dificil cu mester tuma pa evita un moratorium, pero no a anuncia medidanan nobo di austeridad pa sigura fondonan di rescate internacional otro luna.

E Prome Minister Griego, George Papandreou, a cancela un bishita pa Merca pa lidera e reunion di ayera di e Gabinete pa decidi riba mas medida di austeridad y garantisa e continuidad di e financiamento en bista di un rescate internacional.

Inspectornan di Union Europeo y Fondo Monetario Internacional lo tene awe un conferencia telefonico cu e Minister di Finanza, Evangelos Venizelos, pa scucha cual ta e medidanan cu Grecia lo tuma pa soluciona e deficit di e aña'ki prome cu laga bay un parti di e prestamo di 8.000 miyon euro (11.000 miyon dollar) cu nan mester pa luna di october.

Venizelos a bisa periodistanan despues di un reunion di Gabinete cu Grecia mester cumpli completamente cu e metanan di e presupuesto di 2011 y 2012, pone un paro na creacion di debe y cuminsa produci superávit otro aña, pero no a delinea e forma lo kier logre.

"Si nos kier evita moratorium, stabilisa e situacion, y mantene nos mes den e zona euro (...) nos mester tuma decisionnan strategico grandi," Venizelos a sigura.

E gabinete lo reuni atrobe despues di e combersacion cu e inspectornan di UE y IMF pa specifica e politica, el a agrega. El a sugeri medidanan nobo pa corta mas ainda e sector publico ora cu el a sigura cu Grecia lo enfoca riba reduci e gasto estatal enbes di genera entrada na 2012.

Papandreou a cancela su bishita pa Merca pa lidia cu e profundizacion di e crisis na nivel interno mientras e socionan di e zona euro a laga bon cla cu mas fondo pa e nacion den debe ta depende si nan mantene nan mes na e metanan fiscal palabra.❑

Magnate Ruso a golpea otro miyonario na television

MOSCU (AP) – Un magnate Ruso a golpea otro multimiyonario durante un debate televisa despues cu un discusion riba e crisis financiero a para bira un enfrentamento personal.

- ex agente di KGB y propietario di dos corant importante na Gran Britania, a skirbi den su blog cu e empresario di real estate Sergei Polonsky tabata merece e mokete pasobra el a comporta su mes di forma abusivo durante henter e grabacion di e programa.

Den un video poni prome na e website di e canal NTV, prome cu e programa a bay den aire ayera nochi, por mira Polonsky ta bisa na varios ocasion cu e tin gana di "golpea Lebedev den cara," frase cu a causa cu e propietario di e corantnan a lanta para mesora.

Despues di a bolbe sinta, Lebedev masha lihe a pasa Polonsky un mokete y a mande suela. E ora e video ta mustra Lebedez poniendo su mes den posicion dilanti un Polonsky sorprendi, mientras cu e presentador ta pone su mes entre e dos hombernan.

Lebedev no a expresa arepentimento den su blog.

"Desafortunadamente, e televidentenan di NTV no por mira con Polonsky a comporta su mes durante e grabacion di un ora y mey. Tur hende por a nota cu e tabata totalmente loco," Lebedev a bisa.

Despues di e grabacion, Polonsky a keha cu el a keda cu un lesion na su man y cu su jeans a kibra. Esey solamente a atrae un harimento burlona di Lebedev.

E magnate aki, cu e revista Forbes ta bisa cu e tin un fortuna di 3.100 miyon dollar, a crea su placa den sector bancario y ta doño di un participacion di 39% den e aerolinea Aeroflot. Tambe e ta financia Novaya Gazeta, un corant Ruso di oposicion y dos corant Britanico: Independent y Evening Standard.❑





Chávez a yega Cuba pa e di cuater session di kimoterapia



LA HABANA (AP) – E Presidente Venezolano Hugo Chávez a yega e capital Cubano pa e pasa den un di cuater tratamento di kimoterapia contra un cancer den e area pelvico.

E mandatario, di 57 aña, a yega diasabra anochi compaña di su colega Boliviano Evo Morales, pero prensa no tabatin acceso na nan. E corant oficial a mustra den su edicion di ayera un potret di e mandatarionan Latino, cu a wordo ricibi door di Presidente Cubano Raúl Castro. "Chávez ta bolbe Cuba pa cuminsa e di cuater sesion di kimoterapia, mientras cu Morales Ayma tey pa cumpli cu e bishita oficial anuncia," e corant a raporta. E mandatarionan Venezolano y Boliviano a biaha hunto procedente di Caracas unda nan a reuni diasabra ultimo.

"Lo mas probable ta cu esaki ta e ultimo (ciclo di kimoterapia) y ya nos a cera e pagina, ayo na e menasa di cancer, y si na bida, na e caminda cu ta bini cu ta largo, e bataya cu ta bin ta duro," Chavez a indica den declaracionnan duna prome cu salida for di su pais. El a expresa su speransa di caba cu e tratamento den e ultimo trimester di 2011 pa cuminsa cu e "bataya" pa e eleccionnan di 2012. Dia 20 di juni Chabez a wordo opera na Cuba pa saca un tumor canceroso for di e region pelvico, pero no a bisa cu exactitud na ki organo el a wordo localisa ni a duna detaye riba e pronosticonan medico.

Di e tres sesionnan di kimoterapia, uno a wordo realisa na Venezuela mes y e otro dosnan na Cuba.❑

DEPORTE
BON DIA Aruba

Hobennan den training cu entrenador di afo



ORANJESTAD – Brazil Taekwondo tabatin un fin di siman hopi intensivo. Nan a manda busca un entrenador Venezolano Carlos Hernandez Montilla, kende a siña e hobennan algun tactica masha interesa pa yuda nan desaroya nan mes miho.

Pagina 5

Anelka kier bandona Chelsea

Pagina B6

Manchester United 3, Chelsea 1

LONDEN – Den un tremendo wega, Manchester United a demostra su superioridad ayera ganando Chelsea cu e score di 3-1 y a mantene di e manera aki nan posicion lider den Liga Premier di Inglatera.

BON DIA Aruba

Manchester a gana Chelsea 3-1

LONDEN – Manchester United a reafirma su liderato na Inglatera cu un victoria di 3-1 riba Chelsea, cu a perde un bon chens pa remonta den un wega caminda cu e Spaño Fernando Torres a marca su prome gol e temporada aki cu e ekipo "Blues".

E "Niño" Torres, cu a yega Chelsea na januari ultimo pa 58,8 miyon euro, a anota su di dos gol cu e uniform di e eki "Blues" pasando un bala bombea riba e keeper Spaño di United, David De Gea, na cuminsamento di e di dos tempo.

E delantero Spaño a biba un wega "sweet sour" na Old Trafford, no solamente debi na e prome derota den e liga di su ekipo, sino pasobra despues di anota su prome gol di aña, el a faya un gol cantante cu e porteria di United bashi.

Cu e victoria aki e hungadonan di Alex Ferguson ta logra mantene nan mes invicto den Liga Ingles despues di cinco wega y ta pone nan mes den liderato di clasificacion cu diescinco punto, mientras e ekipo "Blues" ta sigui na di tres luga cu dies punto.

Chelsea a subi tereno dicidi pa impone su wega directo y, na di tres minuut, e keeper Spaño di United David De Gea a stroba loke por tabata e prome gol di "Blues" desviando cu su pia un tiro di e Brasileño Ramires. United a caba cu e wega balansa na di 8 minuut, ora cu Smalling a adelanta defensa di "Blues' pa manda di cabes den e net un centro pa bala para, mientras cu e hungadonan di Villas-Boas tabata reclama posicion adelanta di varios hungado local.

Cu e wega kibra y ambos ekipo pega den contra-atakenan rapido sin para den e zona di creacion, Torres a probecha di e miho chens cu su ekipo a haya, cortando un pase robez di Anderson na rond di e area y crusa un bala cu a sali desvia na banda robes di e porteria di De Gea. Na di 26 minuut, e muchanan di "Blues" a bolbe perde un otro chens pa empata e wega ora cu Ramires a faya un bala manda door di Torres cu e fanaticonan local ya a cuminsa grita "gol" mucho tempran. E "Diablonan Cora" no a tarda pa contraresta y, na di 37, Nani a sorprende e defensa di City cu tabata spera na rand di e area mandando un tiro for di distancia cu Cech no por a alcansa. Cu e 45 minuutnan cumpli, Rooney a bolbe probecha di e confusion den e defensa di Chelsea pa anota un di tres gol cu tabata parce di a sentencia e wega. Un speransa chikito pa "Blues" a nace, sinembargo, di e pianan di Torres asina cu e di dos tempo a cuminsa. E "Niño"



a lanta un bala pasa riba De Gea pa anota su prome gol di e temporada aki cu Chelsea, e di dos cu e uniform di "Blues", cu ta pone asina fin na un racha caminda e fayo den su olfato goleador a lanta criticanan den e corantnan Britanico.

E intensidad di wega di parti di ambos ekipo E hungadonan di Mancini a logra haya varios chens pa cambia e resultado y a tira hopi biaha riba e porteria, mas cu e Diablonan Cora, pero nan no tabatin e suerte pa converti esakinan den gol e dia aki, cu tabata na fabor di esnan di Ferguson. Apesar di e efectividad di United contra e porteria di Cech, na di 77 minuut tabata Rooney cu a pordona e di cuater gol, mandando afo un remate cu a supera e keeper, den un hugada den cual e Mexicano Javier "Chicharito" Hernández a ricibi un golpi fuerte cu a pone cu e mester a bandona tereno. ❑

Travel Team Infinity Stars Aruba 12U rumbo pa Creme de la Creme Curacao



ORANJESTAD - E muchanan cu hopi animo ta bezig ta prepara nan mes pa e gran evento na Curacao cu ta bira e celebracion di e di 15 torneo Creme de la Creme na Curacao. E torneo aki ta worde organisa pa un team tremendo na Curacao su dirigentenan di Trai Seru cu Sr. Lando Chirino na cabes.

E Travel Team aki den nomber di Infinity Stars a titula campeon den Copa Andruw Jones na Januari di e aña aki y mesora dirigentenan di Creme de la Creme a haci e invitacion di biaha pa e team campeon aki ta parti di e Creme de la Creme awor. E team mes ta muchanan cu a hunga den diferente teamnan y ta worde yama pa forma parti di e seleccion aki. Den e team tin varios mucha cu basta trayectorio internacional, hungando na Merca, Curacao, Venezuela, Colombia. E team ta consisti di Kenneth Thiel di Aruba Rotary cu ta afilia na Cai Cai Baseball School. Kenneth sigur ta wordo considera un mucha cu un futuro briyante den baseball su dilanti; tambe tin Jason Kootes, cu tin basta aña di experencia hungando for di chikito cu Tee Ball y awor ta duna su mihor pa su ekipo di Aruba; Jonathan Zambrano sigur ta un di e muchanan cu mas poder den e team aki y un ora pa otro por saca e bala for di tereno di wega; Eric Mendez, un mucha cu sigur e aña aki a resalta den baseball Arubano ora cu el a forma parti di diferente seleccion y semper a duna bon prestacion, un pitcher di calidad basta halto; Lyonell Briesen tambe un hoben disciplina di caracter suave pero ora di wega ta bira fuerte, un tremendo bateador cu a sa di bati un average di .550 ultimo den campeonato di Aruba Center Little League; Jean Claude Hernandis, un di e e mihor centerfieldernan cu Aruba conoce actualmente den e categoria aki y tambe basta bon cu su bat; Miguel Thiel, e catcher cu ta biba cu e wega y ta bay all the way sinta ta comanda tur cos y guiando su pitcher, su bat tambe ta candela; O'brian Barret, e pitcher zurdo di mas dificil pa su contricantenan saca nan som cune, sigur e pitcher cu a duna Aruba e titulo campeon na Bonaire den e prome Dutch Caribbean Pony League Tournament, y te awe tur hende ta papia di su control y dominio propio. Mariano Decena, otro pitcher zurdo cu ta domina formal y tambe ta pone bala zona riba su bat; Dani Gomes otro pitcher zurdo cu ta e arma di e ekipo aki cu ta bayendo Curacao, y pa completa e obra e pelotero Jerrick Francees tambe ta forma parti di e team aki pa di dos biaha pa Aruba den Creme de la Creme, Jerrick ta conoci pa su batazonan grandi, grandslam, recien campeon honronero na Latinoamericano di Minor un tremendo pelotero cu ta inspira tur hungador rond. E coaching staff ta consisti di Carlos Thiel como e manager, Carlos Hernandez (Trainer), Emiliano Thiel Coach, Benjamin Francees Coach y e hefe di delegacion ta Karel (Cai Cai) Williams cu sigur lo ta dunando e toque di su experencia na e coaching staff cu su consehonan.

E motor grandi tras di evento aki tambe ta Sr. Stanley Arends di Canal 90 cu ta para tras di e muchanan aki y ta trahando duro pa logra metanan grandi, su palabranan ta: ban pa gana! E muchanan aki sigur Aruba por ta orguyoso di nan pa nan disciplina pa train duro, pasobra ta tur dia nan ta train y tambe mester menciona cu nan mayornan ta para tras di nan pa nan estudio y tambe nan deporte. Nos ta desea nan tur clase di Exito na Curacao y cu nan lo bini cu e titulo segun e boluntad di Dios. Si tin cualkier persona of instancia cu kier yuda nan pa nan cubri gastonan envolvi pa e biahe aki por tuma contacto cu Sharlene Koolman na Infinity Sportshop, of por yama na 588-0578 pa mas informacion. Go Aruba Go!❑



Comunicado di Prensa

Pa medio di e comunicado di prensa aki, e "Actie Groep Eet- en Drinkwaren" consistiendo di diferente departamento di Gobierno e.o. **Polis, DTI, Brandweer, DOW, Salubridad Publico,** kier avisa tur doño di establecimento cu ta bende cuminda y/of alcohol, cu un control riba nan establecimento lo cuminsa 21 September venidero.

Na momento di control tur doño di establecimento mester tin nan permiso di **"Koffiehuis/restaurantvergunning"** of **"Bierhuis/restaurantvergunning"** na ordo.

Banda di e permiso pa bende cuminda y/of alcohol tur doño di establecimento mester tin na ordo e.o:

- Permiso di gas y un "goedkeuring" pa instalacion di gas y coriente di parti e departamento di DTI.
- Mester por cumpli cu exigencianan di Brandweer.
- Mester tin un "bouwvergunning " conforme exigencianan di e departamento di DOW.
- Mester cumpli cu regla di hygiena y exigencianan riba tereno di "bouwtechnisch" di parti e departamento di Hygiena di Salubridad Publico.
- Tur persona cu ta traha den e negoshi mester tin nan certificado di salud (carchi berde)

na ordo y e certificado di salud mester ta presente den e localidad di parti e departamento "Dienst Besmettelijke Ziekte" di Salubridad Publico.

Mirando cu ta bai tin 6 departamento activo durante e control, e "Actie Groep" lo bai pone formulario cu informacion disponibel na tur e departamentonan concerni. Den e formularionan lo tin tur e puntonan cu lo wordo controla durante e accion.

E "Actie Groep" kier pone tur doño di establecimento na altura pa tene bon cuenta cu durante control tur e establecimento mester cumpli cu tur e puntonan menciona ariba e formularionan.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e e siguiente departamentonan cu ta forma parti di e "Actie Groep":

- Korpspolitie afdeling Bijzondere Verordening (Polis)
  - 5272900/ 5824000 / 5870009 / 5845000
- Dienst Technische Inspectie (DTI)
  - 5937924 / 5937931
- Brandweer afdeling Preventie (Brandweer)
  - 5291121 / 5291123 / 5291157
- Dienst Openbare Werken afdeling Toezicht (DOW)
  - 5284700
- Dienst Besmettelijke Ziekte afdeling Foodhandler (Salubridad Publico) - 5224200 / 5224268/ 5224266
- Hygiënische Dienst (Salubridad Publico)
  - 5224200 / 5224272

Vijfkamp di PV di Gotigozo a sigui cu bolas crioyas





ORANJESTAD - Diasabra ultimo na Papaya Ranch a continua e segundo vijfkamp anual di e PV "Gotigozo" di SVb, . Despues di standing di e prome siman, a pone hopi di e teamnan prepara nan mes pa e weganan di bolas crioyas. E weganan di bolas a bay caminda tur e 4 teamnan a hunga un wega contra otro y e dos nan cu mas hopi punto di e anochi lo hunga e wega final. E 4 team , e gaynan y e chicknan Bolie Bolie e team di Ankle Biters ,What the "F" ,"Just call me DUSHI, a trece hopi emocion e anochi aki.Mester e menciona cu e "gay gay " di e anochi aki mes a resulta Juancho Hernandez, kende no ta tin piedad pa cu cu su coleganan ya cu tur bala e tawata bocha, e habri caminda pa su team pone punta y asina Ankle Biters termina na prome luga. Aki ta sigui e resultado di weganan:

Boli Boli vs Just Call me DUSHI 6-2
Ankle Biters vs What the "F" 5-4
Ankle Biters vs Just Call me DUSHI 7-2

What the "F" vs Boli Boli 6-2
Just Call Me DUSHI vsWhat the "F" 6-5

Lamentablemente door di mal comprondemento e ultimo wega di e anochi no por a bai door ya cu Ankle Biters" no tawata tur presente. E resultado final a resulta cu What the "F" a sali na prome luga y obtene su prome 10 punta, na di dos luga cu 8 punto a keda Ankle Biters, na 3 luga e team di Boli Boli cu 6 punta y por ultimo esnan mas dushi " Just Call me DUSHI, cu 4 punta.

Cu e resultado aki e situacion di liderazgo no a cambia ya cu e gaynan y e chicknan Boli Boli ta sigui comanda e Vijfkamp aki cu 16 punto, sigui cu dos team empata na di dos luga , esta What The "F", y Ankle Biters cu 14 punta y ey mes den bocht e Dushinan "mes mes " Just Call Me DUSHI cu 12 punta.

Pero tin tur indicacion cu e diasabra awor e puntuacionnan lo bay boltea ya esnan den bom di e vijfkamp lo bin duro duro pa e wega di Mens Erger Je Niet.

Doble seis lo bay spat pa loco y tur e lidernan lo ser manda cas. Esaki lo bay tuma luga na CB Brazil pa 7.30 or di anochi. ❑

Carlos Hernandez Montilla for di Venezuela a duna su prome training

Na cede di Brazil Taekwondo Stichting



ORANJESTAD - Diasabra mainta pa 8'or sr. Carlos Hernandez Montilla for di Venezuela a duna su prome training. Prome el a introduci su mes, pasobra ta hopi hende no conoce su persona y su metanan logra den Taekwondo Internacionalmente. Su sra. Yulimar Parra Hernandez Morales ta 10 biaha campeon di Venezuela, referee internacional y a forma parti di e seleccion di Venezuela y awor ta duna les di Taekwondo na Venezuela tambe. Ariba tur esey sra. Yulimar Parra Hernandez Morales tabata medayista di brons na '98 den Open USA, tambe a studia Phisical Education Sport Trainer na e Universidad Cecilio Acosta na Los Tequez Estado Miranda. Sra. Yulimar Parra Hernandez Morales a duna e warming up cu diferente ehercicio pa asina los tur e wesonan, pa poco poco sigui cu e diferente facetanan di Taekwondo.

Despues di e warming up Carlos Hernandez Montillo a splica tur cos cu e tabata duna den placa chikito pa asina tur hende por a comprende, pasobra e les a wordo duna na Spaño y asina e chikitonan por a comprende y haci tur cos cu a wordo bisa. E training ariba su mes tabata uno hopi bon, pasobra chikito y grandi por a sigui e training y a gusta tambe. Harlindo Camara di Noord Taekwondo Center tambe a bin asisti e training. Alyeska Lake y Ishaq Lake di Barry Boys Taekwondo Center, Charmain Tromp y yiu Denzil Tromp di Moi-Dum Taekwondo Center tambe a participa. No por keda sin menciona Aischal van der Linde cu ta preparando su mes pa Mexico pa e clasificasion di e weganan Olympico 2012 na Londres.







Tur hende cu a train diasabra mainta a mustra Carlos Hernandez Montilla y su sra. Yulimar Parra Hernandez Morales, nan motivacion enorme cu nan tin pa e training. Brazil Taekwondo Stichting ta hopi gradicido pa e presencia di e atletanan di e otro scolnan di Taekwondo. Dialuna e camp training ta sigui pa 4'or di atardi te cu 7'or di anochi na Tarcisius Kleuterschool na unda cu Brazil Taekwondo Stichting ta train.❑

Mayweather a gana den final polemico contra Ortiz

LAS VEGAS – E Mericano invicto Floyd Mayweather a kita e corona welter CMB for di su compatriota Víctor Ortiz ganando esaki pa K.O. na di cuater round den un pelea cu a tuma luga na MGM Grand Arena di Las Vegas, y awor ta bay concentra su mes riba e Filipino Manny Pacquiao como próximo contrincante.

E extrovertido boxeador di Michigan a defini e pelea uzando su agilidad y sabiduria, mandando un "undos zurdo y derechazo" den cara di su rival, kende tabata pidiendo Mayweather disculpa despues di a dal'e un cabezazo. Ora cu e di cuater round tabata cabando, Ortiz a dal'e un cabezazo deliberadamentey cu mal intencion y e refree Puertorriqueño Joe Cortez a kita un punto for di dje, mientras cu e violacion aki tabata encera un descualificacion directo.

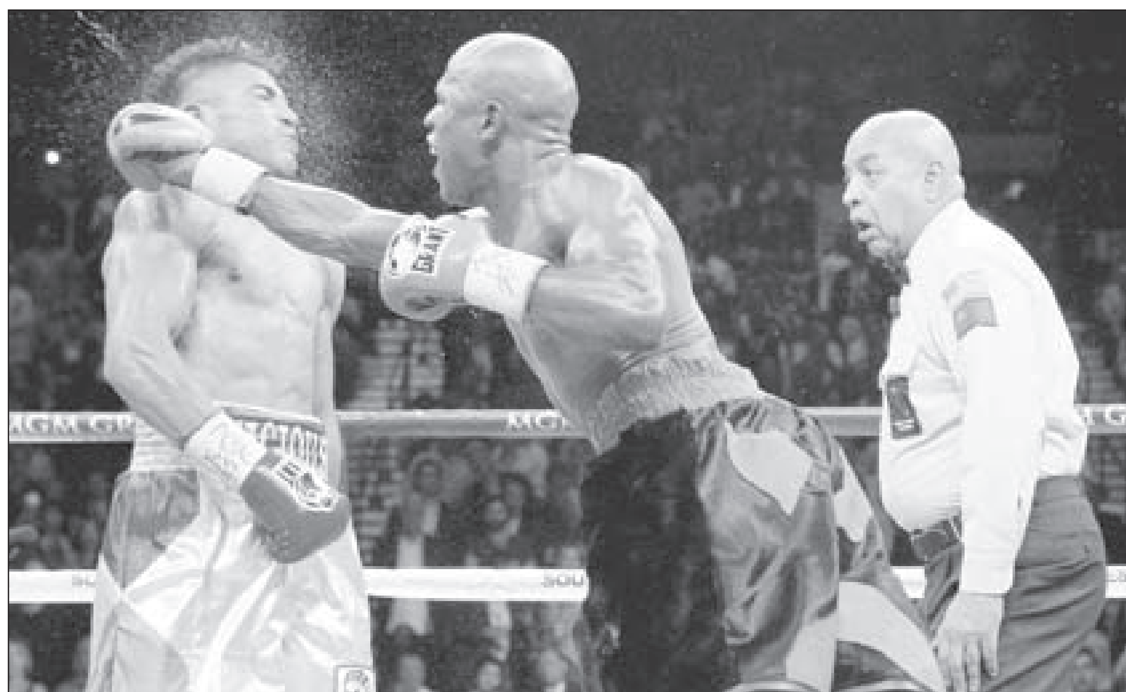
Mesora e boxeador di origen Mexicano a pidi Maywether disculpa, pero a baha su atencion y su rival masha habil a acepta esaki y na momento di a nota e distraccion di Ortiz, el a dale dos directo cu a ocasiona e knockout pa sorpresa di e publico.

E K.O. tabata legitimo apesar cu Mayweather a defini e pelea den forma poco ortodoxo.

E no ta castiga pa e reglamento pa dal ora cu nan ta saluda otro despues di un infraccion.

E boxeador mester keda atento, y Ortiz a comete un eror cu el a paga hopi caro. Pero e publico no a acepta e oportunismo di Mayweather y a rechasa su actitud. Ademas, e Mericano a rabia cu e periodista di e cadena HBO Larry Merchant ora cu el a entreviste den ring.

"Bo compania mester retirabo," el a reclama na Mayweather. Cu e triunfo aki, Mayweather, kende a cobra un suma di 25 miyon dollar, a subi record impecabel na 42 pelea gana, den mes tanto pelea realisa, cu 26 k.o., y ta sperando concretizacion di un pelea hopi spera contra Pacquiao cu un pago di varios miyon dollar. ❑





Anelka kier bandona Chelsea na final di temporada

INGLATERA – E entrenando di Chelsea, André Villas Boas, a declara cu Nicolas Anelka a expresa su deseo di bandona e club Ingles pa luna di juni, ora cu su contracto cu e organisacion finalisa, cu ta na final di e actual temporada. "Nos lo trata pa convence di renoba, pero Nico mes tin cu tuma su decision na final y mi no ta sigur cu esey ta su boluntad," e Portugues a duna di conoce. Ora di wordo puntra si e atacante Frances a anuncia su intencion di bandona e club, Villas Boas tabata masha cla: "Si".

Anelka, di 33 aña, ta marca un bon comienso di temporada cu "Blues". E entrenando Portugues hasta a prefere riba e Spaño Fernando Torres den su ultimo wega den Premier League, contra Sunderland (victoria 2-1). E Frances ta hunga cu Chelsea desde e temporada 2007-2008. For di e tempo ey el a logra 59 gol pa e club di Londen. ❑

Como parti di nan programa One Perfect Summer 2011

APA a organisa seminario " Port Safety & Security"

ORANJESTAD - Como parti di nan programa One Perfect Summer 2011 APA a organisa un serie di seminario titula Port Safety & Security. E charlanan a cuminsa dia 29 di Augustus y a termina dia 2 di September, 2011 na facilidadnan di APA. Nan a funciona como un proyecto piloto pa informa e comerciantenan activo den terminalnan di APA ariba e regulacionnan di e Departamento di Siguridad y dependiendo di e resultado aki lo continua cu e seminario pa e añanan venidero.
E 132 personanan cu ta labora ariba tereno comercial den Terminalnan 6 y 7 di APA a ricibi instruccion for di Sr. Raymond Kock, di Bewakingsdienst.
Durante di e 3-4 ora di e seminario tur esunnan presente a ricibi copia di e manual di siguridad y tur e informacion necesario cu awor tambe ta obtenibel riba e website re diseña di APA, www.arubaports.com.

Ta e intencion pa na 2012 haci e seminarionan aki obligatorio pa tur usuario comercial di e puerto y acopla e certificado di e seminario na e badge cu cada persona ta renoba anualmente pa por subi tereno di waf.
Ta e intencion cu e certificado lo ta valido pa dos (2) aña, durante cual e persona lo no mester asisti na e sesion anual.
Sr. Angela Hefe di Departamento di Siguridad ta mira esaki como algo sumamente positivo cu lo yuda APA mantene e standard halto di siguridad cu e puerto di nos isla ta conoci pe y como tambe un oportunidad pa educa esunnan cu ta bishita nos puerto ariba e exigencianan aki.❑

Experto internacional a laga cla pakico

Grey Goose ta e vodka cu e miho smaak na mundo









ORANJESTAD - Como parti di e programa educativo pa clientenan, Grey Goose, e vodka cu tin e miho smaak na mundo, hunto cu su distribuidor na Aruba, Tropical Bottling Company, a organisa un training di Grey Goose.
Pa e ocasion a conta cu bishita di Brand Master Jason Druckenmiller, como experto pa duna e training. Tabatin un total di 8 diferente training cu a keda atende door di empleadonan di Tropical Bottling Co. y tambe door di su clientenan consistiendo di personal di bar di diferente restaurantnan y hotels. Tambe a tuma luga un anochi hopi agradabel,'Grey Goose Cocktail Night' na e Art Gallery na Westin pa asina clausura su bishita.
Jason Druckenmiller tin mas cu 15 aña den e industria di bebidanan, y tin hopi conocemento di bebidanan sterki y ta consehero di bebidanan. El a forma parti di diferente competencia di bartending y a gana hopi diferente premio. Jason a entrena bartendernan na diferente actividad, por ehempel den tecnica pa sirbi bebida, recetanan, conocemento di bebidanan sterki, con pa traha bebidanan y flair.
Na 2007, Jason a wordo contrata door di Bacardi Corporation como e Brand Ambassador pa e Global Travel Retail Divison. Como Brand Ambassador, Jason a bishita 28 diferente pais pa haci entrenamento di e marca Grey Goose y di e teoria di cocktails y con pa traha nan pa bartender y consumidornan. Den su rol nobo di Grey Goose Vodka Brand Master, Jason por a pone su conocemento di e bebidanan y desaroyo di bebidanan den e training.
Grey Goose, e vodka cu ta manda den mundo, ta wordo traha na e region di Gensac na Cognac, Francia. François Thibaut, e Maitre de Chai di Grey Goose Vodka, ta sigura cu tur elemento di e produccion ta di e calidad mas halto, uzando un proceso di destilacion di 5 paso. Grey Goose a gana varios premio y ta un vodka hopi suave cu ta smelt den bo boca y cu ta baha hopi bon, su so of como cocktail.
Durante e entrenamento a siña conoce informacion hopi interesante di Grey Goose como por ehempel cu den e fase di emboteyamento, e boternan bashi no ta wordo hawa cu awa, pero cu e propio vodka pa sigura cu nada ta perturba e smaak puro; 82% di e 3 miyon y mey di caha di Grey Goose ta bendi na Merca pero e cantidad ey ta cambiando ora cu mira cu solamente aña pasa Rusia so a duplica su consumo di Grey Goose. Pais tradicionalmente conoci pa su mesun produccion di vodka, awor ta bebe vodka Frances, algo cu ta papia hopi pa su mes.❑



ViceVersa a reparti premio pa su aniversario





ORANJESTAD – Despues di varios luna di campaña, recientemente e boutique ViceVersa, situa na Santa Helenastraat, a realisa e sorteo di su rifa caminda a reparti varios premio entre su clientela como un danki pa e sosten ricibi durante e 10 aña di existencia cu nan ta cumpli na december proximo.

Basket di L'Oreal a bay pa Violeta Figaroa y basket di Matrix pa Gwendy Kelly. E show y cena pa dos persona na Occidental Hotel ta di Delci Vasquez mientras cu e Make Over di Vice Versa incluyendo tiña, blow dry, man, pia y makiyahe ta di Kimsey v/d Biezen. Otro premionan tabata certificado di Setar y esey a bay pa Jacy Hart mientras cu e pasashi pa Corsow a keda gana pa Rosane Henriquez.

Gerencia di ViceVersa ta felicita tur e ganadonan y ta gradici tambe tur esnan cu a coopera cu e campaña recordando na mesun momento cu tin un coleccion completamente nobo den e tienda. Den luna di october lo cuminsa un di dos campaña di premio. Probecha esaki ademas di e moda y acesorionan bunita cu nan tin pa ofrece.❑



KIA Picanto nombra 'Best Super Mini'

ORANJESTAD - Den e 'What Car? Green Awards 2011, e Kia Picanto nobo, lansa riba mercado na Juni 2011, a wordo nombra como 'Best Supermini'. E Kia Picanto cu ta conta cu un motor di 3 cilinder, cual ta haci emision di NOx 25 biaha menos cu cualkier motor diesel den su categoria. Kia Picanto y Venga tambe recientemente a wordo nombra 'Born for Traffic',door di Al Volante, un revista lider riba tereno automotor na Italia.

Su balans general, calidad y defectonan y su prijs economico a hacie merecedor di e nombracion aki. Na di 2,3 y 4 luga keda respectivamente posiciona Fiat 500 Twin Air, Chevrolet Spark y Suzuki Alto/Celerio.

Segun What Car?"Su emision abou, ta haci cu e Kia Picanto ta califica pa incentivo riba tereno di belasting na Inglatera. E revista ta comenta cu e Kia Picanto nobo ta un vehiculo 'sumamente madura' y di su economia di fuel e ta bisa 'cu consumo averahe ta 76.3 mpg cual ta impresionante'. 'E calidad y clase di e cabina ta sorprende pa motibo di su prijs di benta y ta hopi ofrece espacio pa maneha'.

'Nos ta pensa cu ta e '1 Air trim' ta loke ta haci e diferencia.

Picanto ta circula e aire di airco optimal, tin bentana eléctrico dilanti y ta gosa di e famoso garantia di KIA na Inglatera cu ta cubri shete aña, pero no ta carga un prijs halto manera otro supermini.

Presidente di Kia Motors UK, Mr. Soo Huh, ta bisa cu 'Nan ta honra di cu What Car? Ta reconoce esfuersonan grandi pa haci di e Picanto un di e supermini's mas 'limpi' riba mercado. Nos ta contento cu su pakete economico cu emision abou y solicitacion halto ta atrae publico Ingles.

Topcar N.V., ta un compania local cu historia di servicio y amabilidad na tur su clientenan. Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, piesa y garashi yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.❑

Club Kibrahacha 60+ a honra boluntario Irene Robles de Medina







PIEDRA PLAT - Club Kibrahacha ta hopi orguyoso pa por tin un boluntario cu ta cumpli 25 aña trahando e trabou di boluntario. Masha poco bo ta topa un boluntario cu ta haci trabou di boluntario pa 25 aña largo y ainda ta den ful swing. Pa es motibo aki Club Kibrahacha tin e honor di pone Irene Robles de Medina den "spotlight" Nos a dicidi di haci esaki durante e celebracion di 26 aña di aniversario di Club Kibrahacha na Parke Arawa unda tur e miembronan boluntario y personal a uni hunto pa duna Irene su reconocimento. Di parti di directiva, personal, tur boluntario y tur miembro nos ta desea Irene tur exito pa continua cu e bon trabou, y nos ta gradici bo pa e bunita trabou cu bo a eherce yen di amor, pasenshi y dedicacion ya pa 25 aña. Hopi Pabien!❑



Aruba den Conferencia International di Toastmasters na Las Vegas



ORANJESTAD - Recientemente a tuma lugar na Las Vegas Nevada e di 80 Conferencia Internacional di Toastmasters. Toastmasters ta un organizacion cu ta yuda hende na un manera hopi eficiente, placentero y pagable pa por adquiri abilidadnan di comunicacion y liderasgo. Tambe Toastmasters ta ofrece hopi oportunidad pa social networking. Mas cu 2.000 miembro di 161 pais rond mundo a asisti na e conferencia aki, di cual Aruba tambe tabata presente. E conferencia ta habri miembro y no miembro di Toastmasters.

Drs. Olivia Groeneveldt, presidente actual di Aruba Toastmasters Club, a participa na e conferencia aki. E conferencia tin diferente meta, entre otro pa scohe e directiva di Toastmasters International pa 2011/2012. Tur club tawatin oportunidad pa vota, Aruba tambe. Tambe a tene Speech contest, caminda a scohe e mihor orador di Toastmasters. Alaves tawatin tin varios curso y presentation pa yuda desaroya bo organizacion y bo mes. Bo ta haya oportunidad pa topa Toastmasters y lidernan di rond mundo, y bo tin escohencia pa atende un variacion di seccionan educacional.

E seccionan ta designa pa yudabo bira un mihor comunicador y lider. Presentadornan profesional a ofrece tips y tools valioso cu por yudabo den bo trabao y mehora bo relacionan tanto na trabou, como den comunidad, den bo organizacion di Toastmasters y den bo famia. Otro aña e conferencia lo tuma lugar na Orlando. Pa mas informacion di Aruba Toastmasters por tuma contact cu nos via e-mail: Aruba-Toastmasters@gmail.com of bishita nos Aruba.ToastmastersClubs.org website. Aruba Toastmasters club ta tene su reunion educational dos biaha pa luna, riba e di 2 y di 4 diahuebs cuminsando pa 6.45 pm na Instituto Pedagogico Aruba (IPA) na San Nicolas.❑

BON DIA Aruba

G4N di Aruba Bank a start cu di manera hopi educativo





ORANJESTAD - Recientemente na oficina principal di Aruba Bank na Camacuri a tuma luga e Kick Off Meeting di Good4TheNeighborhood ta continua. E scolnan secundario cu ta participa tabata presente y hopi entusiasma pa continua cu e proyecto cu ta beneficia nos comunidad, nos studiantenan y tambe nan scol.

Durante e Kick Off Meeting, Sra. Elva Angela di JCI Aruba a duna un presentacion di "Project Planning" na tur e studiantenan pa asina nan ta bon prepara pa cuminsa traha riba nan propuesta di nan evento pa nos comunidad. E studiantenan awor lo bay cuminsa traha riba nan propuesta pa asina nan por cuminsa cu e parti di mantencion y tambe realisa nan evento durante di e lunanan di October pa November. Aruba Bank ta cubri tur e gastonan di mantencion di e proyecto y tambe e evento cu e studiantenan lo organisa.

Aruba Bank conhuntamente cu e scolnan cu ta participa lo mantene nos comunidad informa riba cada etapa di Good4TheNeighborhood Ta Continua. Aruba Bank ta yama danki na tur e studiantenan, maestronan cu a demostra interes pa participa den Good4TheNieghborhood Ta Continua y ta desea tur scol nobo cu ta participa e aña aki hopi exito.

Pa mas informacion tocante Good4TheNeighborhood ta continua por tuma contacto cu coordinador di e proyecto Nelleke Cardenas na 527-7725 of na G4N@arubabank.com.❑

Benny Nisbet, PPA

'Health and Wellness' pa turista lo crea trabou den mundo medico

ORANJESTAD – Ta un deber di tur gobierno pa ehecuta un vision cu ta crea e futuro unda nos hobennan cu ta studia den exterior por regresa nos isla y labora pa nan propio pais. Pero un gobierno mester tin un vision pa logra esaki. PPA ta propone na Gabinete Mike Eman pa haci uso di e alternativa pa prepara Aruba como un destino cu ta ofrece 'Health and Wellness" como un servicio na turista. Esaki lo garantisa e continuacion y crecemento di e turista 'Babyboomer' Mericano y otro pa Aruba.

Un articulo den prensa cu a capta atencion di partido PPA tabata un declaracion di ministro Richard Visser bao di e titulo di "Mas cu 200 Arubiano ta studiando pa bira dokter… Gobierno ta creando oportunidad garantisa pa nan traha afo"(Diabierna, 2 di September 2011)

PPA a keda 'babuca' ora dentro di e articulo aki ministro Richard Visser ta splica cu maneho di gobierno di AVP lo garantisa esnan cu no por haya trabao na Aruba den futuro un trabao den exterior. Nos ta cita"' 'Ministro Visser a laga sa cu tog nan ta creando oportunidadnan pa nan por haya trabao afo garantisa. Vooral esun cu ta na Latino America ya cu si nan ta bay na cualkier di e trayectorianan cu Gobierno ta ofreciendo y sea na Merca, Hulanda y Spaña, vooral esun di Spaña cu Minister Visser ta trahando riba dje, nan por casi garantisa nan trabao na Europa si nan no por bin bek na Aruba segun minister Visser. E trayectoria cu Gobierno ta ofrece na e studiantenan cu ta studiando pa bira dokter na Latino America, ta brinda nan e posibilidad di haya trabao ya cu den e condicion actual dificilmente nan por traha Ni na Latino America mes, asina minister Visser a declara".

Partido PPA ta haya cu minister Richard Visser a falta di splica maneho di Gobierno Mike Eman pa cual ministro Visser ta responsabel con lo crea cupo di trabao den e mundo medico Arubano pa por trece e maximo cantidad di studiante Arubiano mañan cu nan termina nan estudio bek pa traha na Aruba pa nan propio pueblo.

Pesey PPA ta di opinion cu AVP como partido NUNCA tabata un partido cu vision mayoria bes a tuma over vision y idea di otro pa despues pronkia cu pluma di otro. PPA ta biba cu e realidad aki pero nos na mes momento ta contento ora nos pueblo cosecha di e vision y ideanan original di partido PPA.

Tin un tereno/maneho unda por crea basta cupo di trabao den e mundo medico Arubano, e lo crea pues trabaonan di nivel, miho paga y sigur un cantidad basta hopi di luganan pa dokter y specialista. Esaki ta basa riba nos vision pa agrega na e producto turistico Arubano un sector oficial di Health and Wellness. Partido PPA tabata e prome partido politico cu a pone esaki den su programa pa eleccion algun eleccion pasa. Dunando un splicacion cu esaki tin varios beneficio cune:

A. E ta un diversificacion di nos producto turistico.
B. E ta un parti di un 'biyon Dollar market".
C. E ta crea un sector acerca pa e mundo medico Arubano.

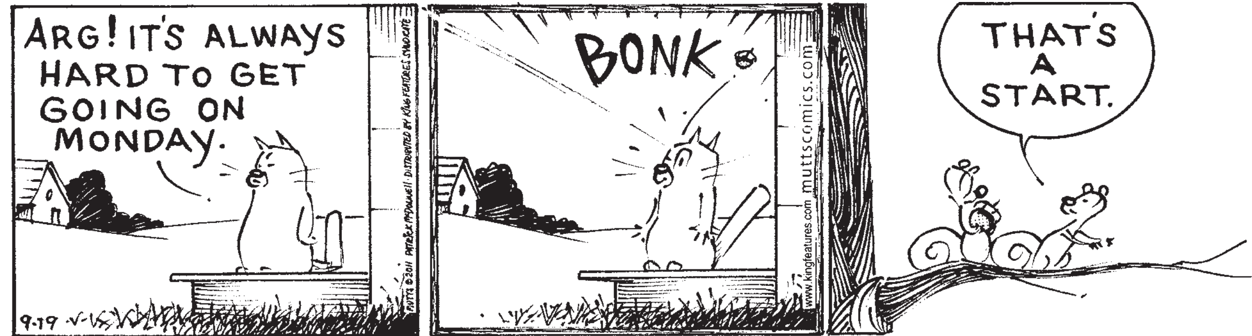
Ta bon conoci cu un parti substancial di e 'babyboomernan" Mericano ta prefera di agrega/combina un bishita na specialista medico hunto cu nan vacacion. Pa e grupo aki e presencia di un infrastructura reconoci combina cu specialistanan medico ta yuda tuma e decision unda nan ta bay. Pesey un Medellin –Colombia ta den celebracion di e hecho aki. Pero den Caribe varios destinacion ta traha riba e alternativa aki. Pero Aruba te na e momento aki ta drumi, a lo menos gobierno.

Desde cu PPA a presenta esaki como un alternativa pa Aruba, sector priva a dedica su mes na adapta su infrastructura pa por acomoda un parti di e mercado aki. Sinembargo nos no a nota esaki di sector publico esta di parti di gobierno…Ni e gobierno anterior, Ni e gobierno actual. Pa haci esaki un realidad, Aruba mester di inversion substancial den e mundo di spa's, locual a inicia, pero tambe den mundo medico. Pesey e ehecucion di un Hospital completo na San Nicolas lo ta un 'home run' dentro di e vision aki y PPA no ta exclui cu kisas e impacto positivo di e alternativo aki lo crea ainda necesidad pa un hospital mas. Tambe pa locual ta trata cierto trato specialisa esaki lo duna contesta pa varios pregunta den tanto e ramo di labor, turismo, comercio y mas cu tur salubridad publico. Cu otro palabra contesta pa cuponan di trabao na Aruba tey. Pero Ministro Visser y su gobierno di AVP no tin vision.

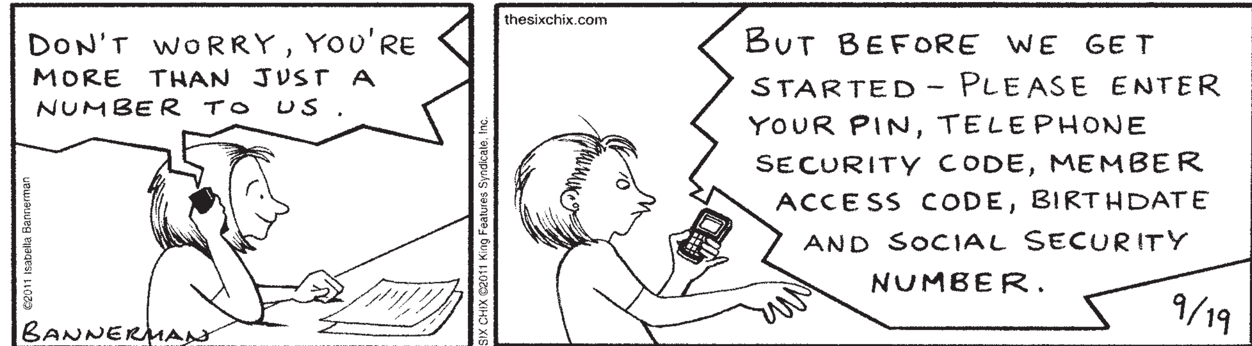
Pesey PPA ta propone pa gobierno den esaki Ministro R. Visser y Ministro Otmar Oduber sinta hunto y nombra un comision di sector priva/publico pa analisa e alternativa aki profundamente. PPA ta convenci cu resultado di un evaluacion asina lo crea un maneho dinamico cu den futuro lo crea cuponan di trabao miho paga pa nos comunidad Arubano y e hobennan cu ta bay exterior pa specialisa nan mes riba varios tereno incluso mundo medico.

Sperando cu nos vision di "Health and Wellness" lo contribui na un desaroyo positivo, PPA ta termina.❑

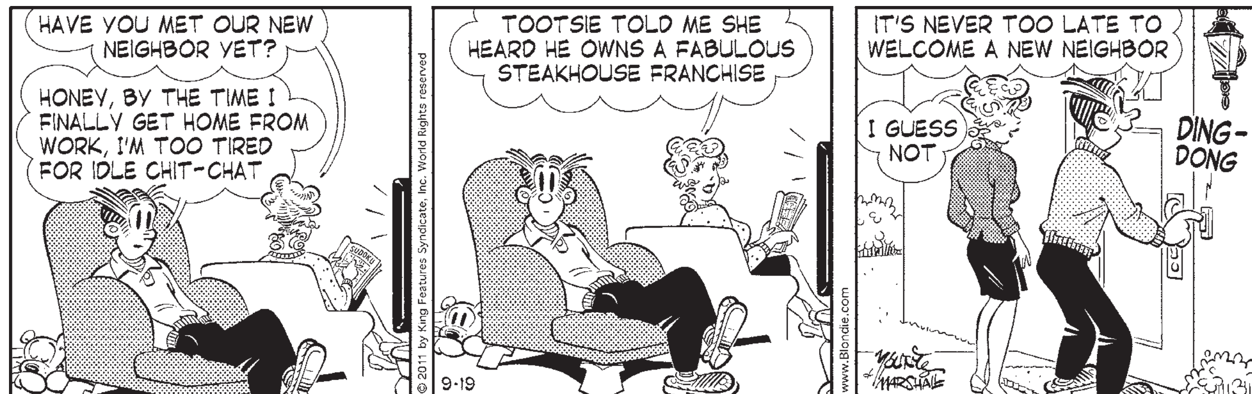
Mutts



6 Chix



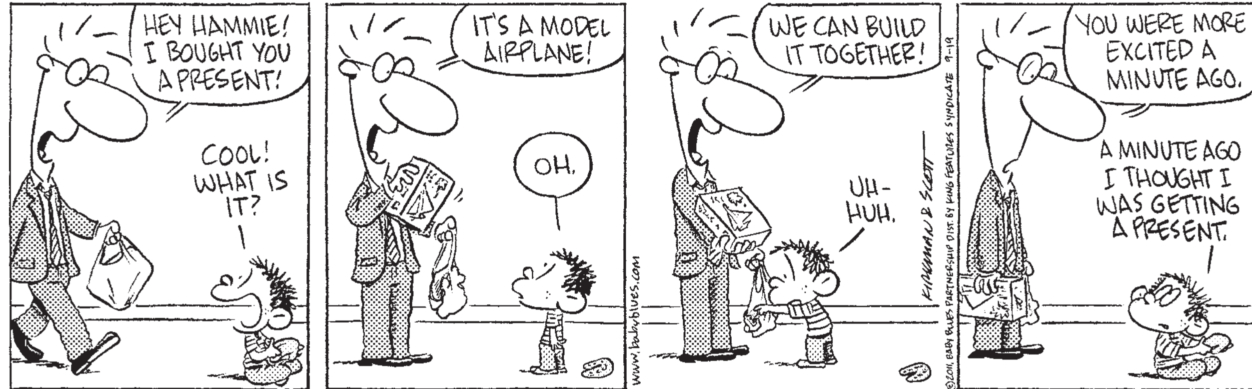
Blondie



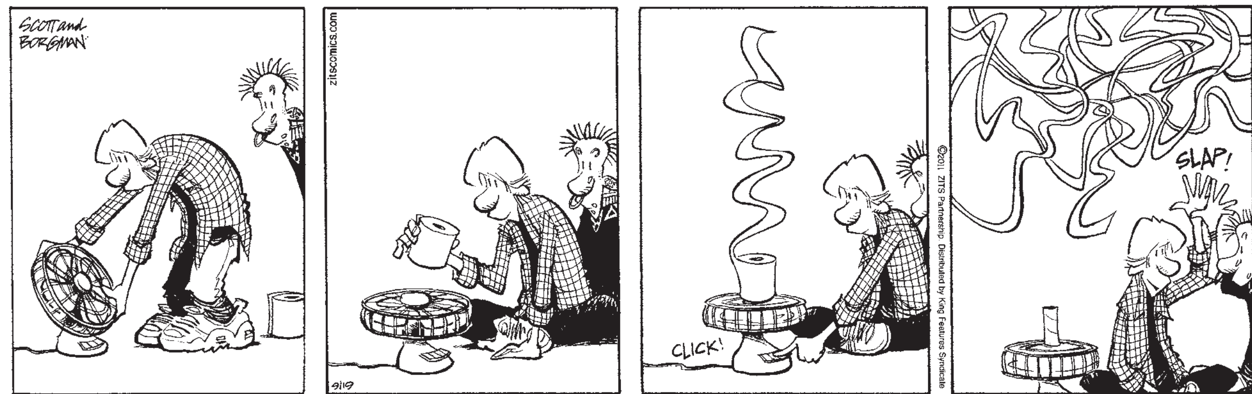
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

3		1	5		2	7		8
	4			9			6	
6					7			5
2		8		5				4
	7			8			3	
9				2		6		7
7			8					9
	3			1			7	
8		5	9		6	4		3

Difficulty Level ★ 9/19

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

1	2	9	5	8	3	6	4	7
4	7	3	6	1	2	8	5	9
8	6	5	4	7	9	1	3	2
6	9	1	3	5	4	2	7	8
7	5	2	8	6	1	3	9	4
3	4	8	2	9	7	5	1	6
9	8	6	7	3	5	4	2	1
5	1	4	9	2	8	7	6	3
2	3	7	1	4	6	9	8	5

1	2	3	4	■	5	6	7	8	9	■	10	11	12	13
14				■	15					■	16			
17				■	18					19				
20			■	21				■	■	22				
■	■	23	24				■	■	25			■	■	■
26	27					■	■	28				29	30	■
31					■	32	33				■	34		35
36				■	37					■	38			
39			■	40					■	41				
■	42		43				■	■	44					
■	■	■	45			■	■	46				■	■	■
47	48	49			■	■	50				■	51	52	53
54					55	56				■	57			
58				■	59					■	60			
61				■	62					■	63			

Created by Jacqueline E. Mathews 9/19/11

ACROSS

1 Wear a long face
5 Slogan
10 __ up; finish
14 Declare openly
15 Pacific or Arctic
16 Verdi opera
17 Philosopher __ Descartes
18 From then on
20 Conclude
21 Saloon drinks
22 Rent long-term
23 Champing at the bit
25 __ Galahad
26 Motorcycle, for short
28 Population list
31 President John Quincy __
32 Cease-fire
34 Name for thirteen popes
36 Massages
37 Consider unlikely
38 One-dish meal
39 Not well
40 Main artery
41 Teeming crowd
42 Jewish place of worship
44 Badger; heckle
45 King Kong, e.g.
46 Men
47 Growl and curl the upper lip
50 JFK's mother
51 Cereal grain
54 Satan's specialty
57 Pack animal
58 Opening bet
59 Sing like an Alpine goatherd
60 Shortly
61 "Father Knows __"
62 Jagged
63 Lofty poems

DOWN

1 Colt's mother
2 Hot chamber
3 Worth considering
4 Ram's mate
5 Made up of all different kinds
6 Yellowish color
7 Golf pegs
8 Paver's substance
9 1/4 and 3/4
10 Thin cookies
11 Actress Moreno
12 Lemon or lime drinks
13 Whittle
19 '60s skirt style
21 Gets older
24 Charitable donation
25 Religious splinter group
26 Mata __; Greta Garbo film role
27 Grown-up
28 Havana's land
29 Diagnostic test
30 Plant __; sow
32 Ripped
33 Groove
35 Has debts
37 Robert or Elizabeth
38 Miffed
40 Mac maker
41 Healthy
43 Grocery store
44 Red tape
46 Exodus leader
47 Q-tip, for one
48 Largest digit
49 Deeds
50 Change the decor
52 __ vera; lotion ingredient
53 Certain bills
55 Recolor
56 Neither...__
57 __ Tse-tung

Saturday's Puzzle Solved

M	A	R	C	H	■	C	L	A	D	■	M	I	S	S
A	L	O	H	A	■	A	I	D	E	■	I	D	E	A
N	E	P	A	L	■	N	O	O	N	■	N	E	I	L
E	X	E	R	T	I	O	N	■	I	N	S	A	N	E
■	■	■	G	I	B	E	■	B	E	E	T	L	E	S
H	E	L	E	N	S	■	A	L	D	E	R	■	■	■
E	V	E	■	G	E	E	S	E	■	D	E	A	T	H
R	E	E	F	■	N	A	S	A	L	■	L	I	R	A
E	R	R	O	R	■	G	E	T	U	P	■	L	O	T
■	■	■	G	A	P	E	S	■	G	U	E	S	T	S
S	T	A	G	G	E	R	■	R	E	L	Y	■	■	■
P	R	A	I	S	E	■	H	O	R	S	E	M	E	N
R	A	R	E	■	P	L	E	A	■	A	F	I	R	E
I	D	O	S	■	E	Y	E	D	■	T	U	N	I	S
G	E	N	T	■	R	E	D	S	■	E	L	E	C	T

9/19/11

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 19 DI SEPTEMBER
Dr. Dassen

San Nicolas
Dr. Every

Botica na Warda

Oranjestad:
Fegusonstraat Tel. 583-0620

San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

19 Ocean Dream



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

SORTEO BON DIA Aruba

4850=

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4.

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

04 09 10 13 24 Letter 29 Joker I

0 Ganador di: Afl.170.000 13 Ganador di: Afl. 1122,00
0 Ganador di: Afl. 2,383.00 282 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 180.000,00

17 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
8018 5453 1295	1548	2946 Virgo

DIARIO	CORSOW	Super
4792 1014 4210	9940 4489 3227	3685

18 September 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
1286 3237 9064	2160	2053 Aries

DIARIO	CORSOW	Super
2299 9699 6507	2454 0251 6335	0673

MINI MEGA
04 11
17 27
13
Mini Mega
Afl.000.000

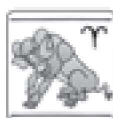
LOTTO DI DIA
08-14-16
17-29
Afl. 136.000

Sto. Domingo
18 September 2011
4339-4235-2052

Florida Lottery
4 Million in prices
17 Sept. 2011
1-3-4-12-15-33 X 5

MEGA MILLIONS
75 Million in prices
16 Sept. 2011
6 - 23 - 41 - 45 - 56 » 24

HOROSCOPES



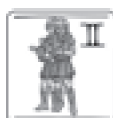
Aries — MARCH 21 - APRIL 19

Bo recursonan mester un mehoracion, cuminsa busca computer y ekipo nobo.



Tuarus — APRIL 20 - MAY 20

No asina lihe mi amigo! Bo mester baha speed y wak cosnan extra bon awe.



Gemini — MAY 21 - JUN. 20

Si bo ta haciendo hopi coketo cu un hende cu no ta rceptivo, sigui bo caminda.



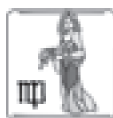
Cancer — JUN. 21 - JUL. 22

Tende di bo stem interno, y no tene miedo di comparti loke bo ta sinti.



Leo — JUL. 23 - AUG. 22

Trabou den ekipo por ta un forsa poderoso, pero traha den grupo no por ta bo cos awe.



Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22

Tene hopi cuidou ora bo ta comunica awe. Sarcasmo no ta funciona den un email.



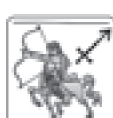
Libra — SEPT. 23 - OCT. 22

Awe, bo ta den e estado mental perfecto pa busca experiencia y hendenan nobo.



Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21

Tene control di otro hende su placa lo duna bo stress awe, pesey evita!



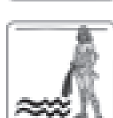
Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21

E manera con bo bida ta cambia, si e ta cambia mes, ta bo decision. E resultado ta den bo man.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19

Den tur comunicacion bo tin awe, pone atencion riba e nificacion scondi.



Aquarius — JAN. - FEB. 18

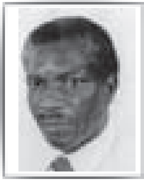
No tur conexion intelectual ta inicia un bon romance, pero bo mester djis un so.



Pisces — JAN. - FEB. 18

Lo bo ansha si bo no cuminsa mescla bo bida social un tiki mas.





" For I know that my redeemer liveth,
though worms destroy this body . . .
yet I shall see God."
Job 19:25-27

With great sorrow we announce the passing of our beloved husband, Father, grandfather, great grandfather, brother, uncle, cousin, friend and neighbor:

Mathias Hubertus Aldus Levestone

better known as: "Bosco" or "Gigo"
7 november 1925 - 15 september 2011

Left to mourn are his:
wife: Ruth Jones
children: Yolanda Levestone
Michael Levestone
Jeanette Levestone
Ricardo Levestone & family in the Netherlands
Myrugia Levestone & family
Mishel Levestone
grandchildren: Chantel Levestone
Jyamir Martinez-Jnou
Shellian Thompson
Woodrow Levestone
Ni
Brandon Thompson
Great grandchild: Shayne Cuevas
sisters: Agnes Levestone & family
Margaritha Thielman & family
Vivian Quandt-Levestone
Bernadeth Levestone
brothers:Paul Levestone & family in Curacao
Alphons Levestone & family in USA
Joseph Levestone & family in Saba
Albert "Martinus" Levestone & family in St.Maarten
Sisters-in-law: Imelda Lank-Rogers & family in the Netherlands
Patricia Sorton & family in USA
Suzette Sorton in the Netherlands
Sonia Richardson-Sorton & family in Saba
Cheryl Sorton & family in St.Maarten
Edris Sorton & family in Saba
Marlene Sorton & family in the Netherlands
Ursula Webster & family in Anguilla
Brothers-in-law:Rafael Sorton & family in the Netherlands
Alfred Rogers
Boyston Sorton & family in St.Maarten
Harry Rogers & family
Karil Sorton in Saba
Peter Sorton & family in St.Maarten
Christian Sorton & family in St.Maarten
Bevis Sorton & family in USA

Nieces, nephews and cousins too numerous to mention. Close friends: Edgard Coffie & family, Cali Rivers, Luty, Brs. Pedro,
Close neighbors: families Coffie, Pourrier, de Cuba, Lopez, Fingal, Arends, Jansen, Geerman
Brothers and sisters of the Seveth Day Adventist Church. He was related to families: Levestone, Thielman, Quandt, Brooks, Holiger, Thompson, Martinez, Cuevas, Rogers, Sorton, Wilson, Jones, Ignacia, Lyfrock, Isenia, Cornet, Simmons, Petronilia, Riley, Linzey, Woods, Charles, Mc.Bean, Rombley, Whitfield, Hassell, Pompiers, Williams, Jackson, Hoek, Woodley. The funeral will take place on Thursday, September 23, 2011 at 3:30 pm leaving the Seventh Day Adventist Church to the central cemetery in Sabana Basora. The late Mr. Levestone will be laid out from 1:30 in the afternoon in the Seventh Day Adventist Church in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home Wednesday, September 22, 2011 from 7 to 9 pm
After the funeral please no condolences at home.
Condolences can be sent through the Olive Tree Funeral Home website: www.theolivetreefuneralhome.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".

Cu hopi tristesa na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Joseph Albertsz

mihor conoci como " Seph"
***07-05-1932 †15-09-2011**

Na nomber di su:
Esposa: Johanna Albertsz- Angela
Yiunan:
Hilda Albertsz
Lica y Hubert Tromp- Albertsz
Agapito Albertsz
Ingrid y Max Willems- Albertsz
Raquel y Gilbert Nicolaas- Albertsz
Roosje y Elvin Tokaay- Albertsz
Raul Albertsz
†Richard Albertsz
Nieto y nietanan: Sandjay, Neal y Jorely, Danilo, Daryllie, Jouseff, Joandro, Silvette,
Arthuro y Mirelda, Solangela, Kiefer, Rhajin, Elgin, Shanaya, Rhuljenn, Rigina, Keily
Joanna, Brandon, Raychard, Raysheline, Sorienne, Richard.
Bisanieto y bisanietanan: Shandrey, Jonellbert, Jaybert, Nealienne, Nealaney, Brandon, Darienne, Adelisha, Arthur.
Rumannan:
Nena Kransen y famia
Rosimbo Albertsz y famia
Rumannan di criansa: Hyasentha Thijsen y famia
Su swa: Marciano Angela y famia
Su cuña: Getruida Carolina y famia
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan.
Ex coleganan di Serlimar, Drive Inn, Team di Domino, su amigonan Gallero, su bisiñanan di Jan Flemming.

Demas famia: Albertsz, Angela, Tromp, Willems, Nicolaas, Tokaay, Kransen, Thijsen,
Croes, Flanegin, Damian, Dabian, Wernet, Rosel, Carolina, Dirksz, Van engelen,
Maduro, Werleman, Solognier, Koolman, Peña, Kock, Lacle, Donata, Florencio, Quandt, Lobrecht.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 20 di september 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Imaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz. Nos defunto "Seph" lo ta na su cas Jan Flemming 6-E di 12.30 pm pa 1.30 pm despues lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Tin ocashon pa condoleer famia dialuna 19 di september 2011 entre 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.



Condolencia

Syra y Boei Harms
ta participa fayecimento cristianamente di:



Sra. Viuda Flora Maria Mariana Croeze

Mihor conoci como: " Florita "

Syra y Boei kier manda palabranan di condolencia
y hopi forza den e momentonan difícil aki na su famia pa motibo di malesa nos ta na Hulanda
Sosega na paz.



GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki famianan kier gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Regina de Mey

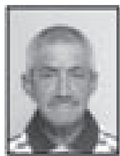
mihor conoci como "Ninchie"

Nos kier a gradici tur esnan cu a manda flor y krans, Wit Gele Kruis, Broeder Francis,Verpleegster nan di wit gele kruis y Dr. Geerman-Tromp y tambe su Therapeut Frouke.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa
compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar
na Misa Sagrado Curazon na Savaneta riba:
Dialuna 19 di September pa 6:30' or di anochi.
Diahuebs 22 di September pa 7'or di anochi.
Diasabra 24 di September pa 7'or di anochi.
Despues di e ultimo misa nos ta invita tur hende pa bin lesa un Santo Rosario na Savaneta # 49
Boso presencia ta altamente aprecia.

Gradicimento

Nos gradicimento ta bay na tur famia, bisiña y conocirnan cu a duna nos atencion, sosten y forsa durante e dianan di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Julio "Jul" Franken

Un danki di curason ta bay na tur esnan cu a manda flor, telegram, mensahe, yamadanan y tur esnan cu a compaña nos pa hiba nos defunto stima na su ultimo lugar di sosiego. Un danki ta special na Aurora Funeral Home pa nan atenshon y nan bon servicio.
Alaves nos ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisiti na 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na misa Santa Filomena na Paradera; dialuna 19 di september, diahuebs 22 di september y diabierna 23 di september 2011 pa 7'or di anochi. Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas; tanki Leendert 128-C.
Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia, boso sosten tawata un gran consuelo pa nos.

Invitacion

Yiunan y famia ta invita bisiña, conocirnan y demas famia pa un Santo Sacrificio di Misa Dialuna 19 di September 2011 pa 6:30 pm na Kapel Monte Calvario pa recorda 10 aña di fayecimento di nos difunto stima:



Alberto Apolonio (Nai)Figaroa

Boso presencia ta altamente aprecia.



Sra. Lourdes Werleman

Ta anuncia na tur e devotonan di San Miguel Arcangel cu e novena ta bai cuminsa dia 20 september pa 6'or di atardi y lo caba dia 29 di september 2011 cu un santo sacrificio di misa NA MISA San Francisco pa 7'or pm y despues di misa lo tin un brindis na Balanderstraat 4
Masha danki.

Biografia di San Francisco



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181, tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.Durante di tabata rehen den un guera entre Assis y Perugia, Francisco a sinta examina su bida.Conmovi pa un encuentro cun su leproso, Francisco a cuminsa teraha mey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba. Pero Francisco a prefer di sogui maske su tata a desherede. Na aña 1208 e la cuminsa predica publicamente y pronto e la atrae hopi suguidornan. Francisco a biaha pa Roma unda e la haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi. Na aña 1217 e la manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a yega te Egipto.Bek na Assisi e tabata leader dip or lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret San Francsico a muri riba 4 di October 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX. Su charisma, compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo. Cu esaki nos kier a haci un invitacion pa tur devote di San Francisco , parokiano, mayor, hoben, grupo di oracion, hobennan cu ta bai confirma tur gremio, welpen y Aruba en general pa asisti na e Novena mas importante di nos parokia.

Novena di San Francisco ta cuminsa dia 25 September 6'or pm. ❑



"Amor y fieldad ta topa, husticia y paz ta brasa otro;
Fieldad ta brota for di tera y husticia ta baha for di cielo.
Husticia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso. "
Ps. 85:10,11,13

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristiaan di:



Juana " Chana " Orman

na edad di 98 aña

Dia y ora di entiero lo wrdo anuncia despues.



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristian di:



Maria Barbara Geerman

mihor conoci como:" Ita of Barbarita "
na edad di 75aña

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Busca SIM 4G Postpaid di Digicel y paga mita prijs pa data

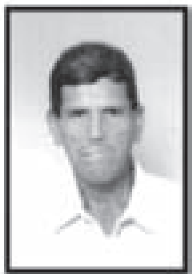
ORANJESTAD – Como e prome compania di telefon celular cu a lansa nan red di 4G riba mercado na Aruba, Digicel ta sigui cu su promocion pa tur hende disfruta di e servicio mas lihe via nan telefon celular. E clientenan cu ya ta riba e red di 4G ta sumamente contento cu esaki.

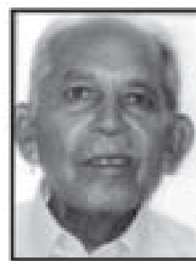
Digicel ta recorda tur hende cu ainda no a busca nan SIM postpaid, pa haci'e awe mes, pa bo tambe probecha di e ofertanan cu tin y asina surf riba e red di 4G mas lihe na Aruba. Y haciendo esaki awor, Digicel ta regala bo 50% di descuento pa 12 luna largo, na momento cu bo aplica pa un contract di 2 aña.

E oferta aki ta valido tanten cu tin den stock y ta varia si e cliente scoge un contract di 1 of 2 aña.
Riba contract di 2 aña, e clientenan lo ricibi 12 luna na 50% di descuento di data y riba contract di 1 aña, e clientenan ta ricibi 3 luna na 50% descuento di data.

Mas cu claro tin algun condicion cu ta aplicabel na momento di cera e contract cu Digicel, pues djis pasa bishita cualkier di e tiendanan di Digicel y sigur lo tin un di e representantenan cla pa contesta tur bo preguntanan. Indudablemente Digicel ta e compania di red di mas grandi y miho y awor esun di mas lihe tambe.❑











Dakota y bisindario proximo pa haya Passport Guide

ORANJESTAD - E proximo barionan pa haya e "Passport Guide" ta Cas Paloma, Bucuti, Mahuma, Meiveld, Dakota, Tarabana, San Barbola, Wayaca, Primavera, Morgenster y Santa Cruz un parti.

Trabounan pa instala e "Passport Guide" ta continua dialuna proximo dia 19 di september 2011 pa 12:01 am. E barionan cu ta haya e servicio aki automaticamente via nan box di cable ta: Cas Paloma, Bucuti, Mahuma, Meiveld, Dakota, Tarabana, San Barbola, Wayaca, Primavera, Morgenster y Santa Cruz un parti Esaki ta nifica cu e clientenan di Cable Digital den e barionan aki mester laga e box cendi durante oranan di anochi diadomingo proximo dia 18 di september pa asina e cambio tuma luga automaticamente.
Na final di e proceso, e guia nobo lo aparece automaticamente tambe riba e television. Clientenan lo nota cambio tambe den e numbernan di algun canal. Setar lo bay ta anunciando fecha y orario di e upgrade pa cada bario via medionan di comunicacion pa cu e cambionan den e guia electronico di e servicio di Cable Digital. Alabes clientenan ta ricibi via servicio postal un carta y un foyeto cu informacion di e guia electronico nobo di Setar Cable Services.



E transicion aki ta bayendo segun Schedule y den diferente fase y cada biaha den otro seccion of bario di Aruba. Setar Cable Services cu e servicio aki, Passport Guide, ta bay facilita e uzo di e menu electronico di Cable Digital pa e cliente cu mas conveniencia, cu mas variacion y mas control. Pa mas informacion, por bishita www.setar.aw of yama 525-1700.❑

Casi 245 mil Florin di Stellaris Casino a haya doño

PALM BEACH - Diasabra dia 3 di September 2011, e progresivo di bingo di Stellaris Casino a conoce su doño kende ta señor Boekhoudt cu a bay cu e gran suma di 243,904.35 Florin. Señor Boekhoudt ta un hungado di bingo local cu regularmente ta hunga bingo na Stellaris Casino den compania di su casa. Diasabra ultimo a dicidi di bin hunga bingo su so y a cumpra e ultimo dos carchinan di bingo.
Na e di 47 yamada di bingo señor Boekhoudt a lanta bula for di su stoel y grita bingo cu e bola di suerte number 48.
Alegria tabata refleha riba señor Boekhoudt su cara ora cu e la ricibi e gran check den e suma total di 243,904.35 Florin di e jackpot progresivo di bingo cu tabata en espera di un doño pa dos aña largo. Pabien ta bay pa señor Boekhoudt di parti directiva y personal di Stellaris Casino.
Mas ganado feliz tabata tin den e luna di Augustus na Stellaris Casino. Sra.







Camba ta nos ganado di e Bingo Hot Shot di luna di Augustus caminda a ricibi henter luna di September bingo gratis, cena pa dos na Champions Sports Bar & Restaurant y tambe 500 Dollar cash.
Sra. Basket kende ta un bishitante for di Merca a bin purba su suerte pa prome biaha na Stellaris Casino y sali super contento ganando e jackot di Mr. Cashman na e suma total di 2,400 dollar.

Nos siguiente promocion "Dare to be a Millionaire" dunando 10 persona un chens pa bira un miyonario a cuminsa for di dia 15 di Augustus y lo termina dia 30 di september, 2011.
Pa mas informacion por bishita nos VIP Desk, subi riba nos website www.stellariscasino.com of like nos page di facebook www.facebook.com/stellariscasino.❑